Урок двадцать первый
الدرس الحادي والعشرون
Дательный падеж единственное число.

- هي حالة الإعراب الثالثة في اللغة الروسية ومن الممكن أن تستخدم مع حروف الجر أو بدونها . ومن بعض معانيها مثلا: التعبير عن عمر الشخص (كم عمرك؟) والإعجاب (الفعل нра́виться - "يعجبني").

Usage:

١- تعبر عن المفعول به الثاني(هناك مفعولين في الجملة)، بدون حرف جر.

1-second object (without prepositions).

(я даю книгу подругуе).

٢-تعبر عن العمر.

2-age (сколько лет+dative).

(сколько тебе лет).

٣- تعبر عن أفعال الحركة+الناس بواسطة حرف الجر إلي -(к)

3-verbs of motions+people (to-k).

(Я приеду ко тебе). (к кому?)

Вы ча́сто хо́дите к врачу́?

Да, я часто хожу к врачу.

К Андре́ю прие́хала сестра́ из Новосиби́рска.	Andrei's Novosibirsk sister came to see him.
Она́ ча́сто приезжа́ет к нему́.	She often comes to see him.

٤-تستخدم مع الأظرف التي تعبر عن الحال أو الشعور.

4-adverbs of manner (feelings) (how?) .

(мне плохо-мне скучно-бабушке плохо сегодня).

٥-تستخدم مع بعض الكلمات التي يأتي بعدها المصدر(للتعبير عن الحاجة والضرورة):

5-можно –нельзя-надо-нужно.

(Можно курить? /нельзя курить/ мне надо это делать/мне нужно это делать).

вам нужно посетить врача
ему следует уходить сейчас

٦-تستخدم مع الفعل يعجب ب/يفضل :

6-нравиться-понравиться.

(Мне ты нравиться).

٧-حرف الجر по

7-по : a-along/ b-according to/c-by+means of communication.

d-on,in+time

(по берегу море).

Я иду по лесу.

*لاحظ الفرق بين :

Я иду в лес	انا ذاهب الآن إلي الغابة (فعلية)
Я иду по лесу	انا اتجول بالفعل في الغابة (مقصود)

уро́к	*по исто́рии*
экза́мен	*по ру́сскому языку́*
тест	*по англи́йскому языку́*
уче́бник	
смотре́ть	
пока́зывать	*по телеви́зору*
слу́шать	
передава́ть	*по ра́дио*
сообща́ть	
звони́ть	
говори́ть	*по телефо́ну*
посыла́ть	*по по́чте*
присыла́ть	*по электро́нной по́чте*

Упражнение ■ Спрашивайте и отвечайте.

1. Вы смотре́ли э́тот фильм в кинотеа́тре и́ли по телеви́зору? 2. Она́ слу́шала э́ту о́перу в теа́тре и́ли по ра́дио? 3. Они́ купи́ли уче́бник по ру́сскому языку́ и́ли по англи́йскому? 4. У них экза́мен по исто́рии и́ли по фи́зике? 5. За́втра у вас бу́дет ле́кция по ру́сскому языку́ и́ли по литерату́ре? 6. Ты говори́л с ним по телефо́ну и́ли в университе́те?

٨-الفعل يشكر:

8-благодаря-thanks to.

(я благодарю вам).

٩-أدوات الأستفهام кому–من-بمن-لمن-للعاقل-чему من -بمن -لمن –لغير العاقل:

١٠-بعد هذه الافعال التالية:

<u>10-after these verbs:</u>

Говорить/сказать to say to tell.

Давать/дать to give.

Дарить/подарить to give a present.

Верить/поверить to believe.

Помогать/помочь to help.

Мешать/помешать to disturb.

Покупать/купить to buy.

Звонить/позвонить to call by phone.

Советовать/посоветовать to advise.

Рекомендовать/поРекомендовать to recommend.

Показывать/показать to show.

Обещать/пообещать to promise.

Завидовать/поЗавидовать to envy.

Отвечать/ответить to answer.

Платить/заплатить to pay.

лгать/соглать to lie=to cheat.

Врать/соврать to lie=to cheat.

Возврашать/вернуть to return,to give back.

Кому́ ты пи́шешь письмо́? Я пишу́ письмо́ бра́ту.

- أمثلة توضيحية للأفعال:-

الأداة	الفعل	المثال	الترجمة
кому	верить	Я веру ему	أنا أصدقه
кому	звонить	Тамир звонит другу	تامر يتصل بصديق
кому	мешать	Ребёнок мешает маме	الطفل يعيق أمه
кому	нравиться	Им нравиться кино	هم معجبون بالفيلم
кому	отвечать	Ахмед отвечает учителю	احمد يجيب على المدرس
Кому	помогать	Отец помогает нам	الأب يساعدنا
кому	верить	Я этому не веру	أنا لا أصدق هذا
Чему	радоваться	Я радуюсь подарку	انا سعيد بالهدية
Кому	принадлежать	Книга принадлежит нам	الكتاب لنا
кому	телеграфировать	Я телеграфирую брату	أنا أرسل تلغراف لأخي
кому	удивляться	Я удивляюсь художнику	انا مندهش من الفنان

- **Дательный падеж единственное число.(حالة المقصود – للمفرد)**
- **جدول ملخص لحالة المقصود للمفرد:**

NOUNS			ADJECTIVES		POSSESSIVE PRONOUNS		DEMONSTRATIVE PRONOUNS		PERSONAL PRONOUNS
MASC	FEM	NEU	MASC+NEU	(FEM)	MASC+NEU	FEM	MASC+NEU	FEM	Я-ОБО МНЕ
1-CONS+У	1-А--Е	1-О--У	ОМУ	ОЙ	МОЕМУ	МОЕЙ	ЭТОТ-ЭТОМУ	ЭТА-ЭТОЙ	МНЕ
2- й--Ю	2-Я--Е	2-Е--Ю	ЕМУ	ЕЙ	ТВОЕМУ	ТВОЕЙ	ТОТ-ТОМУ	ТА--ТОЙ	ТЕБЕ
3-Ь--Ю	3-Ь--И				ЕГО	ЕГО			ЕМУ
			`		ЕЁ	ЕЁ			ЕЙ
					НАШЕМУ	НАШЕЙ			НАМ
					ВАШЕМУ	ВАШЕЙ			ВАМ
					ИХ	ИХ			ИМ

١- أولا حالـــــــة المقصـــــــود مـــــــع الأســـــــماء имён существительных (المفرد):

NOUNS		
MASC	FEM	NEU
1-CONS+У	1-А--Е	1-О--У
2- й--Ю	2-Я--Е	2-Е--Ю
3-Ь--Ю	3-Ь--И	

الاسم	النهاية القواعدية
1 врач	у –Врачу
герой	ю –Герою
Учитель	ю -Учителю
2 дерево	у –дерево
расписание	–Расписанию ю
3 Подруга	е –Подруге
Армия	и -Армии
дочь	и -Дочери

Прочитайте образцы

1-Анна звонит брату. (кому?)

2-юлия звонит сестре.

3-тамер живёт по общежитию.

4-Я даю воде.

5-я даю неделе.

6-я даю двери.

7-я даю брату.

8-я даю герою. .

9-я даю учителью.

10-я даю лицу.

11-я даю морю.

12-я даю матери.

13-я даю дочери.

14-сколько лет городу?

15- моей дочери 21 год ابنتي في الحادية والعشرين من عمرها.

Моéй тёте 52 (пятьдесят два) гóда.	عمر خالتي (عمتي) 52 سنة.

- **ثانيا :حالة المقصود للصفات (المفرد):- имя прилагательное**

какому?	какой?
ый ой кгх—ий ос ий ее	ая ж,ш,щ,ч—ая яя
ому ему	ой ей ей
этому,моему,твоему,своему,нашему, вашему,всему,чьему	этой,моей,твоей,своей, нашей,вашей,всей,чьей

Ж,ш,щ,ч_ая stress on the base. (ей).

يعني النبر في البداية او منتصف الصفة، المهم يكون قبل هذه الحروف الاربعة :

образец Хорошая хорошей

Прочитайте образцы

1-я даю подарок моему новому студенту. (Мой-новый)

2-я даю подарок моей маленькой сестре.(Моя маленькая)

3-я даю подарок моему большому существу.(моё-большое)

4-Он купи́л пода́рок знако́мой де́вушке. (знакомая)

5-продавец показал книги новому покупателю. (новый)

- ثالثا حالة المقصود (أسم الأشارة)указательное местоимения :

Personal pronoun- N.Case	Personal pronouns-D.Case
Masc-Neu	Fem
Этот-этому Тот-тому	Эта- этой Та-той

1-хочу звонить по этому номеру.

2-я говорил сним по этому телефону.

- رابعا حالة المقصود بالنسبة لضمير الملكية (المفرد) притяжательное местоимение:

Masc+Neu	Dat.	Fem	Dat.
Мой+моё	Моему	МОЯ	МОЕЙ
Твой+твоё	Твоему	ТВОЯ	ТВОЕЙ
Его+Его	Его	ЕЁ	ЕЁ
Наш+наше	Нашему	НАША	НАШЕЙ
Ваш+ваше	вашему	ВАША	ВАШЕЙ
Их+их	Их	ИХ	ИХ

Прочитайте образцы

1-я даю подарок моему студенту. (Мой)

2-я даю подарок моей сестре.(Моя)

3-я даю подарок моему существу.(моё).

4-я даю подарок вашему брату.(ваш).

5-я даю подарок вашей сестре.(ваша).

6-вы купили эту сумку вашему брату или вашей сестре?

7-ты говорил об этом нашему преподавателю или нашей дочери?

8-Мы отда́ли учёбник на́шему дру́гу.

9-Переда́йте, пожа́луйста, приве́т ва́шей жене́.

10-мать купила новую куртку своей дочери.

11-Моéй подру́ге 17 лет.

12-На́шему преподава́телю 43 го́да.

13-Её бра́ту 28 лет. ■ Его́ сестре́ 4 го́да.

- خامسا حالة المقصود بالنسبة للضمير الشخصي MECTOИMЕНИЕ:

Personal pronoun-N.case	Personal pronoun-D.case
Я	МНЕ
Ты	ТЕБЕ
ОН	ЕМУ
ОНА	ЕЙ
МЫ	НАМ
ВЫ	ВАМ
ОНИ	ИМ

1-я отправил тебе это письмо.

2-Я даю ей духи.

3-я отправил вам письмо.

4-он нам отправил письмо.

5-мы купили духи ей или ему?

6- — Кому́ нра́вится Москва́?
— Мне и мои́м друзья́м.

7-мы показали наши фотографии вам или им?

8- — Ско́лько вам лет?
— Мне 20 лет.

9- — Ско́лько лет ва́шему бра́ту?
— Ему́ 25 лет.

10-Ему́ хоте́лось пла́кать. **He felt like crying.**

Упражнение- ответьте на вопросы

а) 1. Ско́лько вам лет? 2. Ско́лько лет ва́шему отцу́? 3. Ско́лько лет ва́шей ма́тери? 4. Ско́лько лет ва́шему му́жу (ва́шей жене́)? 5. Ско́лько лет ва́шим де́тям?

б) 1. Ско́лько вам бы́ло лет, когда́ вы на́чали изуча́ть ру́сский язы́к?

2. Ско́лько вам бы́ло лет, когда́ вы зако́нчили шко́лу?

3. Ско́лько вам бы́ло лет, когда́ вы прие́хали в Росси́ю?

4. Ско́лько лет бы́ло ва́шим роди́телям, когда́ вы родили́сь?

5. Ско́лько вам бу́дет лет в 2020 году́?

6. Ско́лько лет бу́дет ва́шим де́тям в 2020 году́?

The Dative + ну́жно (мо́жно, нельзя́) + an Infinitive Construction

Ему́ ну́жно пойти́ к врачу́. He must go to the doctor.	Ему́ ну́жно { бы́ло / бу́дет } пойти́ к врачу́. He { had / will have } to go to the doctor.

The Dative + трýдно (легкó) + an Infinitive

Мне (было) трудно это сделать.

Мне легко это сделать.

The Use in the Dative of the Personal 3rd Person Pronouns with and without a Preposition

Я помогáю	емý ей им	Я идý	к немý к ней к ним

The preposition к preceding the 1st person singular personal pronoun takes the form ко: мне — ко мне.

The Dative with Verbs of Motion

The Accusative of Direction | **The Dative of Direction**

Он идёт в университéт.

Note.— His destination is the university. He will reach the university.

Он идёт к университéту.

Note.— He may or may not reach the university. The university is not his destination, but merely the direction of his movement.

Дательный падеж множественное число.

حالة المقصود للجمع:

- جداول توضح نهايات الكلام فى حالة الجمع للمقصود:

Nouns	Adjectives	POSSESSIVE PRONOUNS	DEMONSTRATIVE PRONOUNS
masc/Fem/Neu	masc/Fem/Neu	masc/Fem/Neu	masc/Fem/Neu
АМ ЯМ	ЫМ ИМ	МОИМ	ЭТИ ЭТИМ
АМ (hard) (Ы-А)	ЫЕ ЫМ	ТВОИМ	ТЕ ТЕМ
АМ (Г,К,Х,Ж,Ш,Щ,Ч) (ГИ-КИ-ХИ-ШИ-ЩИ-ЧИ)	ИЕ ИМ	НАШИМ	
ЯМ (soft). =Я	КАКИМ?	ВАШИМ	
ЯМ (ИИ)		ИХ	

الأسماء الجمع:

النهاية القواعدية له	الحرف الأخير الذي تنتهي به الكلمة
АМ	حرف ساكن
ЯМ	Й
ЯМ	Ь
АМ	О
ЯМ	Е
АМ	А
ЯМ	Я

أمثلة توضيحية:

الاسم	النهاية القواعدية
1 врач	Врачам –ам
герой	ям –Героям
Учитель	ям –Учителям
2 дерево	ам -Деревам
расписание	ям -Расписаниям
3 Подруга	ам –Подругам
Армия	ям –Армиям
дочь	ям -Дочерям

The Dative Plural of Nouns

Nominative кто? *who?* что? *what?*	Dative кому́? *to whom?* чему́? *to what?*	Ending
студе́нт	студе́нт ам	-ам
оте́ц	отц а́м	
врач	врач а́м	
това́рищ	това́рищ ам	
дом	дом а́м	
окно́	о́кн ам	
студе́нтка	студе́нтк ам	
сестра́	се́стр ам	
кни́га	кни́г ам	
гость	гост я́м	-ям
слова́рь	словар я́м	
музе́й	музе́ ям	
санато́рий	санато́ри ям	
по́ле	пол я́м	
зда́ние	зда́ни ям	
мать	матер я́м	
тетра́дь	тетра́д ям	
пе́сня	пе́сн ям	
аудито́рия	аудито́ри ям	
брат — бра́тья	бра́ть ям	
друг — друзья́	друзь я́м	
де́рево — дере́вья	дере́вь ям	
лю́ди	лю́д ям	
де́ти	де́т ям	
роди́тели	роди́тел ям	

Прочитайте образцы

1-я даю актёрам.

2-я даю сёстрам.

3-я даю письмам.

3-я даю героям.

5-я даю морям.

Examples (irregular names):

1-я даю братьям. 2-я даю дочерям.

3-я даю матерям. 4-я даю детям.

The Dative Plural of Adjectives

Nominative **какие?** *what (kind of)?*	Dative **каки́м?** *to what (kind of)?*	Ending
но́вые хоро́шие ру́сские си́ние тетра́ди друзья́	но́в ым хоро́ш им ру́сск им си́н им тетра́дям друзья́м	-ым -им

Прочитайте образцы

1-я даю подарок моим маленьким сёстрам.

2-я даю подарок моим большим существам.

The Dative Plural of Possessive Pronouns

Nominative **чьи?** *whose?*	Dative **чьим?** *to whose?*	Ending
мои́ на́ши } бра́тья	мо и́м на́ш им } бра́тьям	-им

The Dative Plural of Demonstrative Pronouns

Nominative **какие?** *what?*	Dative **каки́м?** *to what?*
э́ти те } студе́нты	э́тим тем } студе́нтам

Прочитайте образцы

1-ты говорил об этом нашим коллегам.

2-Они́ написа́ли письмо́ **его́ друзья́м.**

3-мне и моим друзьям нравиться москва.

4-Наш университе́т понра́вился ва́шим друзья́м ?

5- **На́шим де́тям 10 лет, они́ близнецы́.**

6- Ско́лько лет бы́ло ва́шим роди́телям, когда́ вы родили́сь?

7- **Ско́лько лет бу́дет ва́шим де́тям в 2020 году́?**

ملاحظة هامة:

تتطلب بعض الأفعال عدة حالات إعراب ، علي حسب الاستخدام. ومنها (купи́ть- يشتري).

купи́ть II куплю́, ку́пишь что? *кому?*	اشترى – ماذا؟ لمن؟
- Что ты купи́л?	ماذا اشتريت؟
- Я купи́л пода́рок.	اشتريت هدية.
- Кому́ ты купи́л пода́рок?	- لمن اشتريت الهدية؟
- Я купи́л пода́рок жене́.	- اشتريت الهدية لزوجتي.

اللون الغامق مفعول به والأخضر مقصود.

الفعل (дари́ть- أهدى) يتطلب أيضا حالتين للإعراب: مفعولا به ومفعولا به غير مباشر في حالة المقصود:

дари́ть II что? *кому?*	أهدى – ماذا؟ لمن؟
Я купи́ла пода́рок бра́ту (сестре́).	اشتريت هدية لأخي (لأختي).
что? кому?	
Я подари́л цветы́ ма́ме в день её рожде́ния	أهديت أمي أزهارا في عيد ميلادها.

- **نصوص ومحادثات للتدريب على حالة المقصود:**

КОМУ, ЧЕМУ

Дательный падеж существительных, прилагательных и местоимений

ВСЁ БУ́ДЕТ ХОРОШО́!

(родительный, винительный, предложный, дательный падежи существительных, прилагательных и местоимений)

1. Когда человеку очень грустно и скучно, мы говорим, что ему **тоскливо.**
2. Когда мы сделали что-то плохо или неправильно и жалеем об этом, нам **стыдно.**
3. Если люди **идут кто куда**, они идут в разные места.
4. Читайте текст.

Сего́дня у́тром мне бы́ло о́чень гру́стно. Пого́да плоха́я, в во́семь часо́в ещё темно́, в сентябре́ уже́ хо́лодно. Как тру́дно жить на све́те! На рабо́те меня́ ждут пробле́мы с компью́тером, а ну́жно бы́стро написа́ть но́вую програ́мму.

на све́те (in this world)

Жене́ Ната́ше то́же бы́ло неве́село. «Вчера́ я забы́ла отпра́вить ва́жное письмо́, бы́ло мно́го дел. Что ска́жет шеф?»

отпра́вить (to send)

шеф (chief)

Сы́ну Ди́ме то́же бы́ло о́чень тоскли́во. «Сего́дня контро́льная по фи́зике, я ничего́ не зна́ю. Напишу́ пло́хо — бу́дет о́чень сты́дно».

«Учи́ться ну́жно лу́чше, а игра́ть в футбо́л ме́ньше», — сказа́ла ба́бушка А́нна Ива́новна, ма́ма Ната́ши.

И ба́бушке то́же сего́дня пло́хо — когда́ идёт дождь, у неё боля́т но́ги.

То́лько ма́ленькая На́стя не сказа́ла, что ей пло́хо, тоскли́во, неве́село. «Почему́ вы таки́е гру́стные? Что случи́лось? — спроси́ла она́. — Всё бу́дет хорошо́!» «Коне́чно!» — сказа́ли мы и пошли́ кто куда́.

А днём бы́ло тепло́ и со́лнечно. У меня́ хорошо́ рабо́тал компью́тер, и я бы́стро реши́л все пробле́мы. Ве́чером пришла́ весёлая Ната́ша и сказа́ла, что шеф хвали́л её и их фи́рма получи́ла большо́й зака́з. А Ди́ма пришёл из шко́лы и сказа́л, что у него́ всё замеча́тельно: контро́льную рабо́ту они́ не писа́ли, а их шко́льная кома́нда сего́дня хорошо́ игра́ла в футбо́л и бу́дет чемпио́ном.

со́лнечно (sunny)

хвали́ть (to praise)

зака́з (order)

замеча́тельно (great)

И ба́бушка А́нна Ива́новна сказа́ла, что ей лу́чше, но́ги не боля́т и она́ чу́вствует себя́ хорошо́.

Мы вку́сно поу́жинали и дру́жно реши́ли, что ма́ленькая На́стя права́. А мо́жет быть, де́ти всегда́ пра́вы?

5 Ответьте на вопросы.

1. Почему рассказчику было очень грустно?
2. Почему было невесело его жене?
3. Почему было тоскливо сыну Диме?
4. Почему было плохо бабушке?
5. Кто сказал, что всё будет хорошо?
6. А как всё было на самом деле?

А когда вам хорошо? Плохо? Грустно? Тоскливо?

6 Найдите синонимы: **плохо, хорошо, замечательно, тоскливо.**

СТАРИ́К И ВОЛК

Русская народная сказка

(родительный, винительный и дательный падежи существительных, глаголы движения)

Читайте текст.

Жи́ли-бы́ли стари́к и стару́ха. Бы́ли у них сын и до́чка, пету́х и ку́рица, овца́ и конь. Одна́жды прибежа́л из ле́са голо́дный волк и говори́т:

— Стари́к, стари́к, отда́й мне петуха́ и ку́рицу. Е́сли не отда́шь, я съем твою́ стару́ху.

Жа́лко старику́ петуха́ и ку́рицу, но что де́лать? О́тдал он их волку.

На сле́дующий день волк опя́ть прибежа́л:

— Стари́к, стари́к, отда́й мне овцу́. Е́сли не отда́шь, я съем твою́ стару́ху.

Жа́лко старику́ овцу́, но стару́ху ещё бо́льше жаль. Отда́л он волку овцу́.

На сле́дующий день волк опя́ть о́коло избы́.

— Стари́к, стари́к, отда́й мне коня. Не отда́шь коня́ — съем твою́ стару́ху.

О́тдал стари́к коня. А у́тром волк опя́ть прибежа́л:

— Стари́к, стари́к, отда́й сы́на и до́чку. Е́сли не отда́шь их — съем стару́ху.

Жа́лко старику́ стару́ху, жаль ему́ сы́на и до́чку. Схвати́л он па́лку и на́чал бить во́лка. Бил его́, бил, и ло́пнул у во́лка живо́т. И вы́шли отту́да конь, овца́, ку́рица и пету́х.

жи́ли-бы́ли (there lived)
стари́к (old man)
стару́ха (old woman)
пету́х (rooster)
ку́рица (hen)
овца́ (sheep)
конь (horse)
волк (wolf)
изба́ (a hut)
схвати́л (to snatch)
па́лка (a stick)
бить (to beat)
ло́пнуть (to burst)

ЧТО КОМУ́ НУ́ЖНО?

(дательный падеж существительных, прилагательных и местоимений)

Знаете ли вы, что такое **детский сад**?

Вот тебе деньги = возьми деньги.

Понимаете ли вы слово **модельер**?

Будущий модельер — человек, который будет модельером.

Ненавидеть ≠ любить.

Понимаете ли вы слова: **математика**, **биология**, **география**?

Читайте текст.

У́тром ма́ма сказа́ла Та́не:

— Мы с па́пой идём ве́чером в теа́тр. По́сле шко́лы тебе́ ну́жно взять бра́та из де́тского са́да. Я не успе́ю прие́хать домо́й и пригото́вить вам еду. Ты уже больша́я де́вочка и мо́жешь сде́лать всё сама́. Вот тебе́ де́ньги, купи́ макаро́ны, соси́ски и молоко́.

В шко́ле на уро́ке матема́тики Та́не бы́ло ску́чно. Она́ ду́мала: «Заче́м мне нужна́ матема́тика? Заче́м мне ну́жно реша́ть э́ти глу́пые зада́чи? Гла́вное — пра́вильно счита́ть де́ньги. А де́ньги счита́ть я и так уме́ю». На уро́ке рисова́ния Та́не бы́ло интере́сно. Она́ о́чень люби́ла рисова́ть. А вот биоло́гия и геогра́фия Та́не не́ были нужны́: «Я — бу́дущий модельéр, а модельéр про́сто покупа́ет биле́т на самолёт и лети́т пока́зывать краси́вую оде́жду...»

Наконе́ц ко́нчился после́дний уро́к — уро́к физкульту́ры («Физкульту́ра нужна́ то́лько бу́дущим спортсме́нам, а почему́ я должна́ бе́гать и пры́гать не тогда́, когда́ хочу́, а когда́ э́то ну́жно учи́телю?!»), и Та́ня пошла́ в де́тский сад. Ди́ма о́чень обра́довался сестре́.

— У тебя́ есть де́ньги? — спроси́л он.

— Нет, — отве́тила Та́ня.

— Непра́вда! Я ви́дел, как ма́ма дава́ла тебе́ де́ньги.

— А заче́м тебе́ нужны́ де́ньги?

— Мне о́чень нужны́ цветны́е карандаши́, другие де́ти мне свои́ карандаши́ не даю́т. И ещё мне ну́жен но́вый альбо́м, ста́рый зако́нчился.

Таня вспо́мнила, что ей нужны́ кра́ски.

— Хорошо́, — сказа́ла она́ бра́ту, — снача́ла пойдём в кни́жный магазин, а пото́м в продукто́вый.

цветны́е (coloured) карандаши́ (pencils) кра́ски (paints)

В кни́жном магази́не де́вочка посчита́ла де́ньги и сказа́ла:

— Я ду́маю, е́сли мы ку́пим карандаши́, кра́ски и альбо́м, мы не смо́жем купи́ть макаро́ны, соси́ски и молоко́.

— Кра́ски мне не нужны́! Мне нужны́ то́лько карандаши́ и альбо́м!

— Мне нужны́ кра́ски, а не тебе́! Что же нам де́лать?

Та́ня внима́тельно посмотре́ла на бра́та, немно́го поду́мала и сказа́ла:

— Макаро́ны и соси́ски мы вчера́ е́ли...

— А молоко́ я ненави́жу! — обра́довался Ди́ма. — Оно́ нам совсе́м не ну́жно! Ма́ма ду́мает, что я ма́ленький и поэ́тому мне ну́жно пить его́ ка́ждый день...

Когда сестра́ и брат вы́шли из кни́жного магази́-

на, у Та́ни в рюкзаке́ лежа́ли цветны́е карандаши́, простые́ карандаши́, два ла́стика, альбо́м, кра́ски и но́вая записна́я кни́жка. Ди́ма ещё хоте́л купи́ть кни́гу о динозáврах, но на динозáвров де́тям де́нег не хвати́ло.

простые́ карандаши́ (black pencils)
ла́стик (eraser)
динозáвр (dinosaur)

Когда́ Ди́ма и Та́ня пришли́ домо́й, они́ сра́зу на́чали рисова́ть. Ди́ма — динозáвров, а Та́ня — краси́вых же́нщин в краси́вых пла́тьях.

Че́рез два часа́ Ди́ма сказа́л:

— Зна́ешь, мне хо́чется есть. Мо́жет быть, на́ша сосе́дка Ка́тя ку́пит твою́ но́вую записну́ю кни́жку? И́ли твои́ кра́ски?

— Мои́ кра́ски? Ну нет! Мо́жет, предло́жим Ка́те твои́ карандаши́? На молоко́ тебе́ хва́тит...

— Я зна́ю, что нам ну́жно! — кри́кнул Ди́ма. — То есть — кто нам ну́жен! Нам нужна́ ба́бушка!

— Ты хо́чешь пое́хать к ней? Но нам не хва́тит де́нег на метро́...

— Ты ста́ршая, а глу́пая. Звони́ ей и зови́ её к нам!

Ответьте на вопросы.

1. Что и почему должна была сделать Таня после школы?
2. Почему Таня думала, что ей не нужна математика?
3. А почему ей не нужна физкультура?
4. А биология и география почему ей не нужны?
5. Какие продукты Таня должна была купить?
6. Что она купила? Почему?
7. Почему дети решили позвонить бабушке?

урок двадцать второй
الدرس الثاني والعشرون

творительный падеж الحالة الآلية

هي الحالة الأعرابية الخامسة ،وتستخدم الحالة الآلية من الاعراب في اللغة الروسية للاشارة لكيفية او بواسطة ماذا تم عمل شئ ما، ويطرح السؤال ماذا، بماذا؟ чем? من؟ кем? ويمكن ايضا مع ماذا ؟ с чем ? مع من с кем ?

Usage:

*يعبر عن الوسيلة المستخدمة في آداء حدث ما،سواء بحرف جر أو من غير حرف جر.

(Он пишет ручкой).

1- C _ WITHمع-C يستخدم مع حرف الجر

она пошла с мужем в магазин لقد ذهبت مع زوجها الى المتجر

(Я работаю с друзьями). أعمل مع أصدقائي.

Ива́н игра́ет с дру́гом в XBOX.

تامر يفصل أو يخلع المعطف من الشماعة
Тамир снимает пальто с вешалки

с удово́льствием	with pleasure
с аппети́том	with an appetite
с трудо́м	with difficulty

Óн говори́т гро́мким го́лосом (without с).
He speaks in a loud voice.

يستخدم مع بعض حروف الجر :

2-РЯДОМ С (CLOSE TO),НАД (OVER),ПОД (UNDER), ПЕРЕД (IN THE FRONT OF,BEFORE),ЗА (BEHIND),МЕЖДУ (BETWEEN).

(ОН СИДЕТ ЗА КОМПЬЮТРОМ),(МЕЖДУ НАМИ).

أين تنمو الشجرة؟ الشجرة تنمو أمام البيت
Где растёт дерево?
Дерево растёт перед домом

Где Тамир сейчас? Тамир под землёй

Пе́ред едо́й на́до мыть ру́ки.

Ле́на пошла́ в магази́н за кни́гой.

3-AFTER THE VERBS: بعد بعض الأفعال التالية

быть-стать-работать-называться-гордиться пользоваться-заниматься-интересоваться-выбирать - назначать –assign-восхищаться- admire -наслаждаться- enjoy-увлекаться.

1-ХОЧУ БЫТЬ ИНЖЕНЕРОМ.

2-Я РАБОТАЮ АРХЕОЛОГОМ.

3-ЧЕМ ЗАНИМАЕШЬСЯ?

Я ЗАНИМАЮСЬ СПОРТОМ.

4-ВСЕ ХОТЯТ СТАТЬ ИНЖЕНЕРАМИ.

6-КЕМ ОТЕЦ РАБОТАЕТ?

ОН РАБОТАЕТ ВРАЧОМ.

7-я интересует телефоном

8-правительство выбирало тамера депутатом.

الحكومة أنتخبت تامر نائبا.

9-правительство назначало тамера министром.

الحكومة عينت تامر وزيرا.

10-Амир восхищается подругой.

11- Амир гордится братом.

12-я наслаждаюсь музыкой.

13-джон увлекается техникой. شغوف بالتقنية

14-Ахмед руководит заводом . يدير

15 –мидо болеет грибом. مريض بالبرد

4-to indicate means of transport (wz.out preposition)

للإشارة لركوب المواصلات بدون حرف جر:-

Я еду домой поездом дядя ездит на работу машиной

5-للتعبير عن بعض أوقات اليوم وتحديدها وكذلك فصول السنة :-

УТРОМ-ВЕЧЕРОМ-ДНЁМ-НОЧЬЮ-ЗИМОЙ-ВЕСНОЙ-ЛЕТОМ-ОСЕТЬЮ.

Я работаю днём и вечером.

Я приезжаю в кайр зимой..

6-to show the instrument of the action (wz.out preposition).

6-للاشارة للآداة التي تم بها الحدث بدون حرف جر.

книга написана Шекспиром

7-مع المبني للمجهول:

книга написана Шекспиром الكتاب الف من قبل شكسبير

это картинка рисована мной هذه الصورة رسمت من قبلي

8-مع الاعياد والمناسبات :

с днём рождения عيد ميلاد سعيد

с праздником عطلة سعيدة

с Рождеством عيد المسيح

9-مع السؤال بواسطة как? (C+inst. الاجابة)

творительный падеж (единственное число).

جدول يوضح نهايات الكلام للحالة الآلية للمفرد :

NOUNS			ADJECTIVES		POSSESSIVE PRONOUNS		DEMONSTRATIVE PRONOUNS		PERSONAL PRONOUNS
MASC	*FEM*	*NEU*	*MASC+NEU*	*FEM*	*MASC+NEU*	*FEM*	*MASC+NEU*	*FEM*	СО-МНОЙ
1-cons+om	1-А-ОЙ	1-О-ом	ЫМ	ОЙ	МОИМ	МОЕЙ	Этот-этим	Эта-ЭТОЙ	С-ТОБОЙ
2- Й-ЕМ	2-Я-ЕЙ	2-Е-ЕМ	ИМ	ЕЙ	ТВОИМ	ТВОЕЙ	ТОТ-ТЕМ	та--ТОЙ	С-НИМ
3-Ь-ЕМ	3-Ь+Ю				ЕГО	ЕГО			С-НЕЙ
			`		ЕЁ	ЕЁ			С-НАМИ
					НАШИМ	НАШЕЙ			С-ВАМИ
					ВАШИМ	ВАШЕЙ			С-НИМИ
					ИХ	ИХ			

Кем? Чем? **Творительный падеж** *Instrumental case* Какóй? Каки́м? Каки́ми?

١-نهايات الأسماء المفردة имён существительных في الحالة الآلية:

المذكر	حرف ساكن نضيف ом й تستبدل ب ем ь تستبدل ب ем	котом кот قط чаем чай شاي ремнем ремень حزام
المؤنث	а تستبدل ب ой я تستبدل ب ей ь تضاف له ю	мамой мама ماما семьей семья عائلة ночью ночь ليل
المحايد	e, o تضاف لهما м	яблоко яблоком تفاحة море морем بحر

Прочитайте образцы

1-Анна живёт с братом. 2-Елена жиёт с сестрой.

3-Антон живёт с общежитием.

وهنا ممكن نسأل سؤال على أي من النقاط الثلاثة السابقة فنقول:

- Скем Анна живёт? Анна живёт с братом.

-Счем Антон живёт? Антон живёт с общежитием.

4-я иду стобой.

5-Я познакомильcя с Анной.

6-Я ГОВОРЮ С УЧИТЕЛЕМ.

6- ГОВОРЮ С НЕДЕЛЕЙ.

7-ГОВОРЮ С МАРИЕЙ.

8-ГОВОРЮ С ЛИЦОМ.

9-ГОВОРЮ С МОРЕМ.

10-СО ВРЕМНЕМ.

11-он служит солдатом в армии.

12-кем ты хочешь стать в будещем? археологом

13-с кем Тамир переписывается ? تامر يراسل من؟

14-Макс разби́л мячо́м окно́.

15-Ребёнок ест ло́жкой и ви́лкой.

16-Москва́ явля́ется столи́цей России.

بماذا يقطع أحمد الخبز؟ احمد يقطع الخبز بالسكين
Чем Ахмед режет хлеб? Ахмед режет хлеб ножом
بماذا يغسل اسماعيل يده؟ اسماعيل يغسل يده بالصابون
Чем Исмаил моет руки? Исмаил моет руки мылом

чем
чем ты пишешь
я пишу карандашом
карандашом
ом
Кем тамир работает?
Тамир работает инженером

انا أرسم دائرة بالبرجل
Я рисую круг циркулем
انا أنشف وجهي المنشفة
Я вытираю лицо полотенцем
انا أنظف البذلة بالفرشاة
Я чищу костюм щёткой

- **كيفية تحويل الجملة من المبنى للمعلوم للمجهول فى الحالة الآلية:**

نضع المفعول به في بداية الجملة+ثم تحويل فعل الأستمرار المتعدي إلي فعل مطاوعة ،أي بأضافة اللاحقة ся في نهايته،ثم نعرب الفاعل في الحالة الآلية ثم باقي الجملة،مثال:-

تامر يقدم أبحاثا في الجامعة
Тамир проводит исследование в университете
الأبحاث تقدم من قبل تامر
Исследование проводится Тамиром в университете
تامر يلعب كرة القدم
Тамир играет футбол
كرة القدم تلعب من قبل تامر
Футбол играется Тамиром

من ضمن أدوات الأستفهام المستخدمة مع الحالة الآلية:- какой-каким-какими :-

1-каким карандашом ты пишешь, красным или чёрным?_чёрным.

2-какой рукой он пишет?_он пишет левой.

3-какой мелом вы любите писать?_конечно,белым _ А Я люблю писать жёлтым.

٢-نهاية الصفات المفردة في حالة الآلية имя прилагательное :

FEMININE	FEMININE
ОЙ (ая)	ЕЙ (яя)
1-ж,ш,щ,ч,ц the stress at the end. (Большая-большой)	1-ж,ш,щ,ч,ц the stress on the base. (Хорошая –хорошей)
2-г,к,х . Маленькая- маленькой плохая-плохой	2-soft (е,ё,ю,я,и,ь).
3-hard (а,о,у,ы,Э).	

MASCULINE_NEUTER	MASCULINE_NEUTER
ЫМ	ИМ
ЫЙ-ОЕ—ЫМ Красивый-(красивым) Красивое- (красивым)	ИЙ- ЕЕ—ИМ Хороший –хорошим Хорошее хорошим
ОЙ—ЫМ	ОЙ--ИМ (if the last consonant is ж-ш,щ,ч,х). Плохой-плохим Большой-большим

- **أمثلة:-**

المذكر	ым / им تستبدل ب ый, ой, ий красивым красивый جميل большим большой كبير хорошим хороший جيد
المؤنث	ой / ей تستبدل ب ая, яя плохой плохая سيئ синей синяя ازرق
المحايد	ым / им تستبدل ب ое ,ее высоким высокое طويل спокойным спокойное هادئ

Прочитайте образцы

1-Этот девучка станет настоящей художницей.(настоящая художницей).

ستصبح الفتاة رسامة حقيقية .

2-Станет известным музыкантом.

3-Рядом с историческим музеем.

4-Мама говорит шёпотом, очень тихим голосом.

5- интересуется современной историей современная история

читайте

تامر يستلقي تحت أشعة الشمس في يوم مشرق،
Солнечным днём Тамир загорает на пляже
تامر يتجول بالحديقة في ليلة ذات طقس بارد،
Прохладным вечером Тамир гуляет в парке
نحن نخلد إلى النوم متأخرا في الليل
Поздней ночью мы спим
تامر يتزحلق على الجليد في فصل الشتاء القارص،
Морозной зимой Тамир катается на санках
سمر تجمع الأزهار في بداية الربيع
Ранней весной Самар собирает цветы
إسماعيل يسبح في البحر في فصل الصيف الحارق
Жарким летом Исмаил купается на море

الرجل ذو اللحية
мужчина с бородой
البنت ذات الشعر الطويل
Девушка с длинными волосами

٣-نهايات ضمائر الملكية (المفردة) притяжательное местоимение في الحالة **الآلية:**

M+N	M+N	F	**F**
Мой+Моё	Моим	Моя	Моей
Твой+Твоё	Твоим	Твоя	Твоей
Его+Его	Его	Её	**Её**
Наш+Наше	Нашим	Наша	**Нашей**
Ваш+Ваше	Вашим	Ваша	Вашей
Их+Их	Их	Их	**Их**

Прочитайте образцы

1-Я был дома с моим другом.

2-Я был в магазине с моей женой.

3-Я познакомился с вашим братом сегодня.

4- Ахмед познакомился снашей подругой вчера .

5- Мы были дома с нашими друзьями.

٤--نهايات الضمائر الشخصية في الحالة الآلية (المفرد)МЕСТОИМЕНИЕ :

الحالة الاسمية (1)	الحالة الالية (5)
я	мной
ты	тобой
вы	вами
вы	вами
мы	нами
он, оно	им
она	ей
они	ими

Прочитайте образцы

1-я сним вчера познакомился.

2-тамер сней познакомился в парке.

3-ахмед снами пошёл смотреть концерт.

4-мне прятно свами познакомиться.

5-4-мне прятно сними познакомиться.

٥-نهاية اسماء الأشارة (المفردة) указательное местоимения مع الحالة الآلية :

النوع	القريب		البعيد	
المذكر والمحايد	هذا	-этим Этот-это	ذلك	тем Тот-то
المؤنث	هذه	-этой Эта	تلك	той Та

Прочитайте образцы

1-я познакомился с этим новым другом.

2-джон познакомился с этой красивой подругой.

- ثانيا : نهايات الكلام في حالة االآلية (الجمع)

творительный падеж (множественное число)

الجداول التالية يوضح نهايات الكلام في حالة الجمع الآلية:

Nouns	Adjectives	Possessive Pronouns	Demostranive Pronouns
masc-fem-neu	masc-fem-neu	masc-fem-neu	masc-fem-neu
АМИ- ЯМИ	ЫМИ-ИМИ	МОИМИ-ТВОИМИ	ЭТИМИ
АМИ : 1-hard.	ЫИ --ЫМИ	ЕГО-ЕЁ	ТЕМИ
2- г-к-х-ж-ш-щ-ч	ИЕ--ИМИ	НАШИМИ-ВАШИМИ	
ями: 1- soft.		ИХ	

1-فيما عدا بعض الأسماء التالية –جمعها كما يلي:

Море-морями перо перьями

المفروض إنها بتنتهي بحرف جامد يعني هيضاف ами-بعد حذف النهايات لكن لها وضع خاص, لذا ضفنا لها ями .

2-EXCEPTIONS: ДЕТЬМИ-ЛЮДЬМИ. ЛЮДИ ЛЮДЬМИ

-توضيح أكثر لنهايات الأسماء في حالة الجمع للآلية:-

مسلسل	النهاية	مثال
1	ами	جميع الأسماء المذكرة التي تنتهي بحرف ساكن Нож - инженер Ножами – инженерами جميع الأسماء المحايدة التي تنتهي بحرف о Правило – вещество - место Правилами – веществами – местами قواعد – مواد – أماكن معظم الأسماء المحايدة التي تنتهي بحرف е Солнце – лицо – яйцо - сердце Солнцами – лицами – яйцами – сердцами شموس – اوجه – بيض – قلوب جميع الأسماء المؤنثة والمذكرة التي تنتهي بحرف а Мужчина – рыба - буква Мужчинами – рыбами – буквами

2	ями	جميع الأسماء المذكرة التي تنتهي بحرف ь Учитель – гость – гвоздь - день Учителями – гостями – гвоздями – днями مدرسون – ضيوف – مسامير – أيام بعض الأسماء المحايدة التي تنتهي بحرف е Платье – копье - море Платьями – копьями – морями معاطف – رماح – بحار جميع الأسماء المؤنثة التي تنتهي بحرف ь – я Семья – гостья – змея - статуя Семьями – гостьями – змеями – статуями عائلات – ضيفات – ثعابين – تماثيل

The Instrumental Plural of Adjectives

Nominative какие? *what (kind of)?*	Instrumental какими? *with what (kind of)?*	Ending
но́вые хоро́шие ру́сские друзья́	но́выми хоро́шими ру́сскими друзья́ми	-ыми -ими
си́ние тетра́ди	си́ними тетра́дями	

The Instrumental Plural of Possessive Pronouns

Nominative чьи? *whose?*	Instrumental чьи́ми? *with/by whose?*	Ending
мои́ на́ши бра́тья	мои́ми на́шими бра́тьями	-ими

The Instrumental Plural of Demonstrative Pronouns

Nominative какие? *what?*	Instrumental каки́ми? *with/by what?*
э́ти те студе́нты	э́тими те́ми студе́нтами

Прочитайте образцы

بماذا يقطع تامر الورقة؟ تامر يقطع الورقة بالمقص
Чем тамир режет бумагу?
Тамир режет бумагу ножницами
بماذا يدق مصطفى الخشب؟ مصطفى يدق الخشب بالمسامير
Чем Мустафа прибивает дерево?
Мустафа прибивает дерево гвоздями

انا أصيد الأسماك بالصنارات
Я ловлю рыбы удочками

Прочитайте образцы

1-я говорю с актёрами.

2-я говорю с сёстрами.

3-я говорю с лицами.

4- я говорю с с героями.

5-я говорю с нянями.

Я говорю с морями.

6- Полуночник, что ты делаешь в сети ночами?

7-познакомился сновыми друзьями.

8-познакомился сновыми коллегами.

9-между большими магазинами.

10-встречается со старыми друзьями.

11-интересуюсь тайнами египта.

12- Я работаю с друзьями

13-Я пошла́ с подру́гами в кино́.

14- Де́вушка с голубы́ми волоса́ми.

15- Па́рень с зелёными глаза́ми.

16- Зда́ние с коло́ннами.

17- А это мой чемода́н с деньга́ми

18-джон познакомился с этими новыми друзьями.

***Note irregular names:**

1-я говорю с братьями. (братья).

2-я говорю с друзьями. (друзья).

3-я говорю с матерями. (матери).

4-я говорю с сыновьями. (сыновья).

5-я говорю с детьми. (дети).

أمثلة أخري لحالة الجمع :

Instrumental Plural

1. Мы́ слу́шаем и слы́шим уша́ми.
2. Мы́ ви́дим и смо́трим глаза́ми.
3. —Чём мы́ берём ве́щи? —Мы́ берём их па́льцами.
4. Ра́ньше лю́ди всё де́лали рука́ми, а тепе́рь всё де́лают маши́нами.

1. We listen and hear with our ears.
2. We see and look with our eyes.
3. —What do we take things with? —We take take them with our fingers.
4. Formerly people used to do everything with their hands, but now they do everything with machines.

- التدريب على حالة الآلية بواسطة نصوص ومحادثات:-

ТАКА́Я РА́ЗНАЯ ФИЛОСО́ФИЯ

(родительный, предложный, дательный, творительный падежи существительных, прилагательных и местоимений)

1. Понимаете ли вы слова: **биология, интервью, профессор, наивный**?

2. Найдите однокоренные слова:

учёный, смешно, любить, наука, смеяться, любовь, изучать.

3. Читайте текст.

Ста́рый профе́ссор был настоя́щим учёным. Он был весёлым и откры́тым челове́ком, мог шути́ть и смея́ться, когда́ бы́ло смешно́. Он люби́л жизнь и все ра́дости жи́зни. Но его́ еди́нственной настоя́щей любо́вью была́ его́ нау́ка – биоло́гия. Когда́ он занима́лся биоло́гией – а он всю свою́ жизнь занима́лся биоло́гией – он забыва́л обо всём на све́те.

А в биоло́гии у него́ то́же была́ еди́нственная страсть (смешно́ да́же сказа́ть – кака́я) – э́то был просто́й дождево́й червя́к!

откры́тый (open)
шути́ть/пошутить (to joke)
еди́нственный (the only)
страсть (passion)
дождево́й червя́к (earth worm)

Одна́жды, когда́ у профе́ссора был юбиле́й, журнали́ст пришёл к нему́ взять интервью́. Журнали́ст был молоды́м и наи́вным, поэ́тому в конце́ интервью́ он спроси́л:

— Скажи́те че́стно, профе́ссор, вы тако́й интере́сный челове́к, а всю свою́ жизнь изуча́ете одного́ дождево́го червяка́ — как э́то возмо́жно?! Неуже́ли не ску́чно, неуже́ли не жа́лко жи́зни?

— Зна́ете, молодо́й челове́к, — профе́ссор улыбну́лся, — челове́ческая жизнь ведь о́чень коро́ткая, а червя́к тако́й дли́нный.

юбиле́й (jubilee)

4 Ответьте на вопросы.

1. Каким человеком был старый профессор?
2. Что изучал профессор всю жизнь?
3. О чём спросил профессора журналист?
4. Что ответил журналисту профессор?

КЕМ СТАТЬ?

(творительный, предложный, винительный, родительный падежи существительных, прилагательных и местоимений)

1 Понимаете ли вы слова: **популярный**, **стабильный**, **карьера**, **офис**, **социолог**?

2 Читайте текст.

В после́днее вре́мя са́мые популя́рные профе́ссии в на́шей стране́ — экономи́ст, финанси́ст и юри́ст. Все хотя́т рабо́тать в большо́й компа́нии. Хорошо́, е́сли э́то иностра́нная компа́ния. Ещё лу́чше, е́сли нефтяна́я и́ли га́зовая. Зна́чит, э́то бога́тая, стаби́льная фи́рма: в краси́вом и удо́бном о́фисе вас ждёт хоро́шая зарпла́та, карье́ра, успе́х и краси́вая жизнь. Вы бу́дете сиде́ть за компью́тером в бе́лой руба́шке и га́лстуке, в перерыве обе́дать в рестора́не, а в о́т-

нефтяно́й (oil)
га́зовый (gas)

пуск бу́дете е́здить в Испа́нию, Ита́лию и́ли в Ту́рцию.

Никто́ не хо́чет быть врачо́м, учи́телем, инжене́ром. Э́то профе́ссии, коне́чно, о́чень ну́жные, но... Зарпла́та ма́ленькая, рабо́та тяжёлая.

Социо́логи счита́ют, что че́рез не́сколько лет экономи́стов и юри́стов бу́дет сли́шком мно́го. Им да́же тру́дно бу́дет найти́ рабо́ту. Бу́дет о́чень не хвата́ть инжене́ров. Наве́рное, все захотя́т стать инжене́рами. Така́я ситуа́ция уже́ была́ в шестидеся́тые го́ды. Э́та профе́ссия была́ тако́й популя́рной, что инжене́ров ста́ло тогда́ сли́шком мно́го.

Молоды́е лю́ди не хотя́т быть рабо́чими, строи́телями, води́телями. Поэ́тому сейча́с в Москве́ рабо́тает мно́го строи́телей и води́телей из други́х городо́в и стран СНГ.

3 Ответьте на вопросы.

1. Какие профессии самые популярные в вашей стране?
2. Как вы выбирали профессию?

ГДЕ БЫЛ КОТЁНОК?

(творительный, дательный, винительный, предложный, родительный падежи существительных)

1 Если вы делаете что-то за кого-то, вы делаете его работу.

Мама делает за сына домашнее задание.

2 Читайте текст.

Ма́ше пять лет. Она́ не лю́бит ка́шу, поликли́нику, програ́мму «Вре́мя». Ещё она́ не лю́бит уби-
ра́ть игру́шки и ложи́ться спать. Она́ лю́бит моро́-
женое, мультфи́льмы, весёлые расска́зы. Ещё она́

убира́ть/ убра́ть (to clean)
мультфи́льмы (cartoons)

óчень лю́бит котёнка. Котёнка зову́т Му́рзик, ему́ всего́ два ме́сяца, но он óчень у́мный и то́же лю́бит мультфи́льмы (когда́ не спит).

котёнок (kitten)

Ка́ждый день у́тром Ма́ша и Му́рзик за́втракают вме́сте. Му́рзик лю́бит ка́шу, и когда́ ма́ма не ви́дит, Ма́ша даёт ему́ свою́ ка́шу, а котёнок помога́ет Ма́ше её есть. «Молодцы́!» — говори́т ма́ма до́чке и котёнку, убира́ет таре́лки и идёт на рабо́ту. А Ма́ша, котёнок Му́рзик и ба́бушка отдыха́ют, чита́ют, рису́ют и смо́трят телеви́зор.

молодцы́ (well done!)

А сего́дня у́тром Ма́ша е́ла ка́шу одна́ — Му́рзик за́втракать не пришёл. «Му́рзик, где ты?» — звала́ Ма́ша и иска́ла котёнка. Ма́ма была́ уже́ на рабо́те, а Ма́ша и ба́бушка иска́ли котёнка. Они́ иска́ли его́ в ва́нной, в туале́те и на ку́хне. Ма́ша иска́ла его́ под дива́ном, за телеви́зором и в шкафу́, а ба́бушка да́же посмотре́ла в холоди́льнике и в стира́льной маши́не. На крова́ти, под столо́м и за компью́тером котёнка то́же не́ было. «Где же мой котёнок? — ду́мала Ма́ша. — Мо́жет быть, он гуля́ет?» Но Му́рзик гуля́ет то́лько с Ма́шей и с ба́бушкой, а иногда́ с ма́мой. Как и Ма́ша, он не хо́чет гуля́ть оди́н. Ма́ша уже́ пла́кала и говори́ла: «Бе́дный Му́рзик! Где ты? Куда́ ты ушёл?»

пла́кать (to cry)

Но тут позвони́ла ма́ма. Го́лос у неё был весёлый.

го́лос (voice)

— Вы зна́ете, где наш котёнок? — спроси́ла она́.

— Где?!

— Сиди́т под столо́м у меня́ на рабо́те. Он спал в большо́й си́ней су́мке, а э́ту су́мку я взяла́ с собо́й — хоте́ла ку́пить проду́кты по́сле рабо́ты. И ещё котёнок сказа́л мне, что не хо́чет бо́льше меня́ обма́нывать и есть ка́шу за де́вочку Ма́шу.

3 Ответьте на вопросы.

1. Где был котёнок? Почему он там был?
2. Где искали котёнка Маша и бабушка?

Урок двадцать третий الدرس الثالث والعشرين

حالة المضاف للمفرد. родительнй падеж падеж (единественное число)

- تعد حالة الاضافة من أهم الحالات فى اللغة الروسية حيث تعبر عن الكثير من المعانى المختلفة، وتستخدم مع الكثير من حروف الجر مثل (для) (без) (относительно) (до) وتعبر عن معنى الاضافة فى الجملة وكذلك عند اضافة اسم إلى اسم آخر. وتعبر عن الهدف من القيام بالفعل، وكذلك الفترات الزمنية والأماكن. كما تعبر حالة الاضافة عن الكثير من المعانى الأخرى التى سنتطرق إليها فى السطور القادمة.
- ماهى حالة المضاف؟ هي الحالة الأعرابية الثانية :

القاعدة بسيطة بالروسية كما هو الحال بالنسبة للغة العربية. وهي إذا جاء اسمان أحدهما بعد الآخر فإن الاسم الأول يكون مضافا والثاني مضافا إليه:

журна́л бра́та	مجلة أخي

Usage:

1-تستخدم للتعبير عن جزء من شيء ما(المضاف والمضاف إليه) المكون من أسمين متتاليين:

чашка чая — كوب من الشاي

столица италии — عاصمة ايطاليا

(это стакан воды),(это стол моего брата),(держит бутылку сока).

2- للتعبير عن ملكية شيء (Кого? من للعاقل -чего? لغير العاقل) :

у меня есть деньги — لدي المال

у нее длинные волосы — عندها شعر طويل

(у меня нет)/(у меня не было)/(у меня не будет).

(у меня нет такого/у меня не было этого/у меня не будет друга).

(нет брата-нет героя-нет учителя-нет недели-нет двери-нет лица-нет моря).

3-مع بعض حروف الجر مثل:

1-без (without).

(без одежды).

2-для (for).

(для ребёнка).

3- у -(у моего друга есть стол) (у кого ?) عنده/لديه

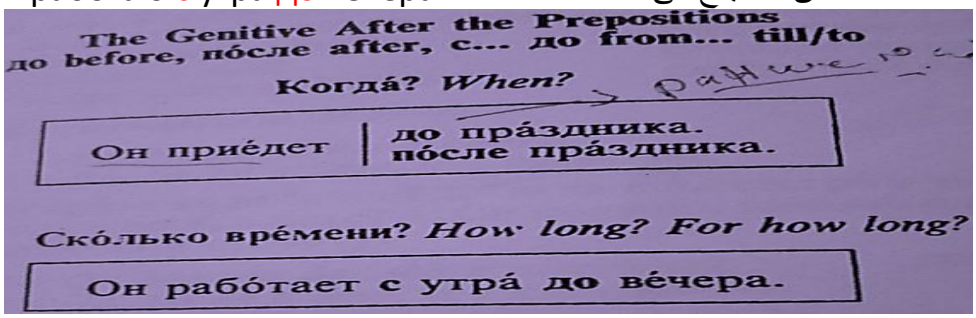
4-From: У (PEOPLE),ИЗ (PLACE).

(У БРАТА ЕСТЬ КНИГА-Я ИЗ ЕГИПТА).

5- FROM :ТО ,С….ДО (TIME),ОТ…..ДО (DISTANCE).

(Я ПРЕЗЖАЛ ОТ КАЙРА ДО ГИЗЫ).

я работаю с утра до вечера أعمل من الصباح الى المساء

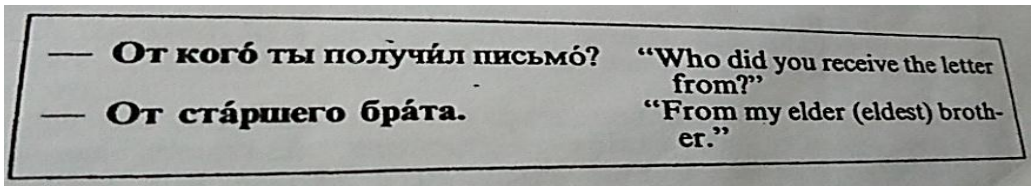


6-Near: у,около,возле.

(около листницы) , (возле вокзал).

7-после-до-далеко от-не далеко от-в течение(during)-посреди (in the middle of)-среди (among)-напротив (in front of)-вдоль (along)-внутри-вместо (instead of)-вокруг (around)-из-за (because of)-из-пол (from under)-кроме-против.

4-السؤال ب ? от-кого



— От кого́ ты получи́л письмо́? "Who did you receive the letter from?"

— От ста́ршего бра́та. "From my elder (eldest) brother."

٥- للتعبير عن الكمية:-

-сколько(how much-many)-столько (as much-many)-много-мало-немного (a few-a little)-не мало-несколько (some).

много людей в зале — الكثير من الناس في القاعة

некоторые из них — البعض منهم

в этой реке мало рыб — يوجد القليل من السمك في هذا النهر

(сколько времени?)-(здесь много воды)-(дениг мало).

6 -الارقام (مع حالة الأضافة المفردة):

-(2,3,4) except 12,13,14.....genetive singular.

(2 часа/ 3 часа/4 часа). — ممرضات две медсестры

7-الأرقام (مع حالة الأضافة للجمع):

- (5-20) .....genetive plural. (ДО пять часов вечером).

روبل واحد – أسبوع واحد – دقيقة واحدة

одна минута – одна неделя - Один рубль

روبلان – أسبوعان – دقيقتان (ينطبق أيضا على العددين 3، 4)

Два рубля – две минуты – две недели

خمسة روبلات – خمسة أسابيع – خمس دقائق

Пять рублей – пять минут – пять недель

8 -للمقارنة :

брат ста́рше сестры́ brother older sister	мышь быстре́е ко́шки mouse faster cat	бана́н сла́ще лимо́на banana is sweeter than lemon

(Москва больше петербурга). (Он старше сестры).

٩- مع التواريخ (بدون حرف جر)

(я родился первого(первое) августа тысяча девятьсот восемьдесят пятого года) .

какое сегодня число?

(пе́рвое декабря́ ты́сяча девятсо́т пя́тьдесят пя́того го́да)

١٠- أو لو هسأل بآداة الاستفهام لمن чей-чья-чьё

сумка менеджера شنطة المدير

это машина президента هذه سيارة الرئيس

١١- أدوات الأستفهام المستخدمة مع الحالة:

١٢-أهم وأشهر الأفعال المستخدمة مع حالة الأضافة:-

أشهر الأفعال المستخدمة مع حالة الاضافة

الفعل	مثال
боя́ться + чего́ يخاف	Я бою́сь темноты́. أنا أخاف من الظلام.
достига́ть – дости́чь + чего́ يحقق شئ ما	Мы дости́гли большо́го успе́ха. حققنا نجاحا كبيرا.
добива́ться – доби́ться + чего́ يحقق ، ينجز شئ ما	Наконе́ц мы доби́лись побе́ды. حققنا الانتصار في النهاية.
жажда́ть + чего́ يتعطش إلى – يتوق إلى	Я жажду́ успе́ха. أنا اتعطش للنجاح.
пуга́ть – испуга́ть + чего يخاف – يهاب - يفزع	Мы не пуга́ем вра́га. نحن لا نهاب العدو.
ждать - подожда́ть + кого́/чего ينتظر	Я жду отве́та. أنا انتظر الرد.
жела́ть - пожела́ть + чего́ يتمنى	Жела́ю тебе́ уда́чи. أتمنى لك التوفيق.
заслужива́ть - заслужи́ть + чего́ يستحق	Он заслу́живает награ́ды. هو يستحق مكافأة.
избе́гать - избежа́ть + чего́ يتجنب – يتفادى	Я избе́гаю э́того ме́ста. أنا اتجنب هذا المكان.
каса́ться - косну́ться + чего́ يخص – يتعلق بـ	Э́тот вопро́с каса́ется пове́стки дня конфере́нции. تتعلق هذه المسألة بجدول أعمال المؤتمر.
лиша́ть - лиши́ть + кого́/чего يحرم	Вла́сти лиши́ли его пра́ва го́лоса. حرمته السلطات من حق التصويت.
лиша́ться - лиши́ться + чего́ يفقد	Она́ лиши́лась роди́телей. هي فقدت والديها.
опаса́ться + чего́ يخاف	Все лю́ди опаса́ются ди́ких живо́тных. يخشى كل البشر الحيوانات البرية.

*** ملخص لنهايات الكلام في حالة الأضافة للمفرد.(родительнй падеж (единственное число)**

Nouns		ADJECTIVES		POSSESSIVE PRONOUNS		DEMONSTRATIVE PRONOUNS		PERSONAL PRONOUNS
MASC+Neu	*FEM*	*MASC+NEU*	*MASC_NEU_ (FEM)*	*MASC+NEU*	*FEM*	*MASC+NEU*	*FEM*	У –МЕНЯ
1-cons+А	А-Ы	ОГО	ОЙ	МОЕГО	МОЕЙ	ЭТОТ-ЭТОГО	ЭТА-ЭТОЙ	
								У –ТЕБЯ
2- й---Я	Я-И	ЕГО	ЕЙ	ТВОЕГО	ТВОЕЙ	ТОТ-ТОГО	ТА-ТОЙ	У-НЕГО
3-Ь---Я	Ь-И			ЕГО	ЕГО			У-НЕЁ
		`		ЕЁ	ЕЁ			У-НАС
				НАШЕГО	НАШЕЙ			У-ВАС
				ВАШЕГО	ВАШЕЙ			У-НИХ
				ИХ	ИХ			

١-نهايات الأسماء المفردة имён существительных في حالة الأضافة:

المذكر	**فقط للعاقل** اسماء تنتهي بحرف ساكن а اسماء تنتهي ب й, ь я	Ахмед Ахмеда Николай николая **Преподаватель преподавателя**
المؤنث	أسماء تنتهي а ы ь لو لم يسبقها حرف من الحروف السبعة (г, к, х, ж, ч, ш, щ) أسماء تنتهي я и أسماء تنتهي ь и	سيارة машина машины اسبانيا Испания Испании
المحايد	أسماء تنتهي о а أسماء تنتهي е я	وجه лицо лица بحر море моря

Прочитайте образцы (Nouns):

1-у меня нет друга.

2- у меня нет героя

3-у меня нет преподавателя.

4-у меня нет недели.

5-у меня нет двери.

6-у меня нет лица.

7-у меня нет моря. У доктора есть шоколад (у кого?)

8-друг брата. (чей друг?)

9-отец николая.(чей отец?)

10-портфель учителя .

11-цена кольца.(цена чего?)

12-берег моря. (берег чего?).

13-день рождения . (какой день?) (рождение)

٢-نهاية الصفات المفردة في حالة الأضافة имя прилагательное :

MASCULINE	FEMININE
ОГО—ЕГО 1. الصفة التي تنتهي بمقطع ый تحول الي ого 2. الصفة التي تنتهي ب ий وقبلها г, к, х يحول الي ого 3. الصفة التي تنتهي ب ий وقبلها مشنشن او н يحول الي его 4. الصفة التي تنتهي ب ой تحول الي ого	**ОЙ—ЕЙ** 1. الصفة التي تنتهي بمقطع ый تحول الي ой 2. الصفة التي تنتهي ب ий وقبلها г, к, х يحول الي ой 3. الصفة التي تنتهي ب ий وقبلها مشنشن او н يحول الي ей 4. الصفة التي تنتهي ب ой تبقى ой
красивого красивый ١-جميل	красивой красивая ١-جميلة
٢-صغير маленький маленького	маленькой маленькая ٢-صغيرة
хорошего хороший ٣-جيد	хорошей хорошая ٣-جيدة
٤-كبير большого большой	большой большая ٤-كبير
	5-с-синий-синей вечерний-вечернего

Прочитайте образцы

человéк высóкого рóста	собáка рéдкой порóды	учéбник немéцкого языкá

по телеви́зору в «Новостя́х», как худóго бéлого медвéдя, óчень большóго и óчень худóго

у меня́ нет краси́вого вечéрнего плáтья.

МАТЬ ЖИВЁТ БЕЗ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ.

МАТЬ ЖИВЁТ БЕЗ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО Утюга.

Я учитель русского языка.

٣-نهايات ضمائر الملكية (المفردة) притяжательное местоимение في حالة **الآضافة:**

M+N	M+N	F	**F**
Мой+Моё	Моего	Моя	Моей
Твой+Твоё	Твоего	Твоя	Твоей
Его+Его	Его	Её	**Её**
Наш+Наше	Нашего	Наша	**Нашей**
Ваш+Ваше	Вашего	Ваша	Вашей
Их+Их	Их	Их	**Их**

Прочитайте образцы

1-это дочь моего брата.

2-это сын моей няни.

3-это брат моего друга.

4-это сестра нашего друга.

5-это ребёнок нашей тёти.

6-это друг вашего брата.

7-это подруга моей няни.

8-мы ждали твоего брата на долга.

٤--نهايات الضمائر الشخصية في حالة الأضافة (المفرد)МЕСТОИМЕНИЕ :

حالة الأضافة	Я-меня	Ты тебя	Вы-вас	Мы-нас	Он-его (него)	Она-её (неё)	Они-их них

Прочитайте образцы

1-у него не было детей.

2- у меня не было жены.

3-у неё не было мамы.

4-у них не было сестры.

5-у тебя нет еды. 6-у вас нет папы?

٥-نهاية اسماء الأشارة (المفردة) указательное местоимения مع حالة الأضافة :

DEMONSTRATIVE PRONOUNS	
MASC+NEU	*FEM*
ЭТОТ-ЭТОГО	ЭТА-ЭТОЙ
ТОТ-ТОГО	ТА-ТОЙ

Прочитайте образцы

1-дети у этого человека были красивые.

2-внуки этого человека были умные.

3-внуки того человека были умные.

4-ребёнка у этой жены очень весёлый.

5-ребёнка той жены очень весёлый.

* نهايات الكلام في حالة الجمع родительный падеж множественное число.

Nouns			Adjectives		Possessive Pronouns		Deonstrative Pronouns	
Masc	Fem	Neu	masc+neu	Fem	masc+neu	fem	masc+neu	fem
1-cons+ов	1-А--(--)	О-(-)	ЫХ-ИХ		МОИХ		ЭТИ-ЭТИХ	
2-Й—ЕВ	2-Я-Ь-ЕЙ	Е-ЕЙ	ЫЕ—ЫХ		ТВОИХ		ТЕ-ТЕХ	
3-Ь—ЕЙ			ИЕ—ИХ		ЕГО			
4-ж,ш,щ,ч+ЕЙ					ЕЁ			
					НАШИХ			
					ВАШИХ			
					ИХ			

- **شرح تفصيلي لنهاية الاسماء في الجمع للحالة الآلية:-**

جمع المذكر

Студент	Студентов	١-الحرف الساكن يضاف اليه OB
Карандаш	карандашей	٢-الحروف المشنشنه يضاف لها ЕЙ
Словарь	Словарей	٣- Ь يحول الي ЕЙ
Музей	Музеев	٤- Й الي ЕВ

جمع المؤنث

Комната	Комнат	١- А + ساكن +متحرك= حذف ال А
Студентка	Студенток	٢-А +ساكن +ساكن=حذف А بينهم О
девочка	девочек	٣-А +ساكن +مشنشن = حذف А بينهم Е
тётя	тётей	٤- Я لم يسبقه И يحول الي ЕЙ
Аудитория	Аудиторий	٥- И+ Я يحول الي Й
Площадь	Площадей	٦- Ь الي ЕЙ

جمع المحايد

лицо	лиц	1- О +ساكن+ متحرك = حذف حرف ال О فقط
		2- О +ساكن+ ساكن = حذف ال О + نضيف بينهم Е
		3- О +ساكن+ حرف من الحروف السبعه = حذف О + نضيف بينهم О
Окно	окон	
Море	Морей	4- Е ولم يسبقه и نضيف й
Занятие	Занятий	5- и+ Е نحولها ل й

EXCEPTIONS (NOUNS):

MASCULINE	FEMIINE
1-БРАТЬЯ-БРАТЬЕВ	1-СЁСТРЫ-СЕСТЁР
2-СЫНОВЬЯ-СЫНОВЕЙ	2-МАТЕРИ-МАТЕРЕЙ
3-ДРУЗЬЯ-ДРУЗЕЙ	3-ДОЧЕРИ-ДОЧЕРЕЙ
4-ДЕТИ-ДЕТЕЙ	4-СТУДЕНТКИ-СТУДЕНТОК
5-ЛЮБДИ-ЛЮДЕЙ	5-ДЕВОЧКИ-ДЕВОЧЕК.
6-СОСЕДИ-СОСЕДЕЙ	6-ДЕВУШКИ-ДЕВУШЕК.
OTHER NAMES	
РАЗ-РАЗ	ДЕНЬГИ-ДЕНИГ
МЕСЯЦ-МЕСЯЦЕВ	ГОД-ЛЕТ

ملخص للأسماء وجمعها في حالة الاضافة:-

The Genitive Plural of Nouns

Nominative кто? *who?* что? *what?*	Genitive когó? *whom?* чегó? *what?*	Ending
студéнт отéц дом	студéнтов отцóв домóв	-ов
мéсяц музéй санатóрий брат — брáтья дéрево — дерéвья	мéсяцев музéев санатóриев брáтьев дерéвьев	-ев
гость словáрь врач товáрищ пóле мать тетрáдь друг — друзья́ сын — сыновья́ дéти лю́ди роди́тели	гостéй словарéй врачéй товáрищей полéй матерéй тетрáдей друзéй сыновéй детéй людéй роди́телей	-ей
здáние аудитóрия	здáний аудитóрий	-й
студéнтка сестрá жéнщина мужчи́на кни́га пéсня окнó	студéнток сестёр жéнщин мужчи́н книг пéсен óкон	

Прочитайте образцы

Masculine:

1-актёр_актёров_____нет актёров.

2-герой_героев_____нет героев.

3-царь_царей_____нет царей.

Neuter:

1-лицо_лиц_____нет лиц.

2-море_морей_____нет морей.

3-задание_заданий_____нет заданий.

Feminine:

1-актреса_актрес_____нет актрес.

2-няня_нянь_____нет нянь.

3-мышь_мышей_____нет мышей.

4-мария_марий_____нет марий.

Note irregular Names:

1-братья_братьев_____нет братьев.

2-друзья_друзей_____нет друзей.

3-сыновья_сыновей_____нет сыновей.

4-дочери_дочерей_____нет дочерей.

5-дети_детей_____нет детей.

ملاحظة هامة: نجد ان الاسماء الحية في حالة الجمع لحال المضاف تأخذ نفس نهايات الاسماء الحية في حالة الجمع لحالة المفعول به.

The Genitive Plural of Adjectives

Nominative какие? *what (kind of)?*	Genitive каких? *what (kind of)?*	Ending
но́вые, хоро́шие, ру́сские, си́ние } друзья́, тетра́ди	но́вых, хоро́ших, ру́сских, си́них } друзе́й, тетра́дей	-ых, -их

The Genitive Plural of Possessive Pronouns

Nominative чьи? *whose?*	Genitive чьих? *whose?*	Ending
мои́, на́ши } бра́тья	мои́х, на́ших } бра́тьев	-их

The Genitive Plural of Demonstrative Pronouns

Nominative какие? *what?*	Genitive каких? *what?*
э́ти, те } студе́нты	э́тих, тех } студе́нтов

Прочитайте образцы

1-команда футболистов. -فريق كرة القدم

2-группа женщин . -مجموعة من السيدات

3- это комната преподавателя.

4-это книги студенток.

5-это берег морей.

6-это берег озер.

7-это фотографии матерей.

8-много проблем у него- и много хороших картин.

9-много важных дел у меня- и много интересных музеев.

10-много ручек- и много высоких домов.

11-мало чистых морей.

12-это брат моих соседей.

13-это друг ваших отецов.

14-это подруга наших сестёр.

15-я видел моих братьев.

16-я видел наших братьев.

17-я видел этих красивых студенотв раньше.

18-я видел тих красивых девушек раньше.

*التدريب علي حالة الأضافة بواسطة نصوص ومحادثات:

РАЗГОВО́Р ПО МОБИ́ЛЬНОМУ ТЕЛЕФО́НУ

(винительный, предложный, родительный падежи существительных и прилагательных)

1 Читайте диалог.

— Алло́!

— Приве́т, Ка́тя, э́то О́ля.

— Приве́т! Как ты?

— Хорошо́. А ты?

— Прекра́сно. Есть то́лько одна́ пробле́ма: за́втра я иду́ на ве́чер, хочу́ купи́ть но́вое пла́тье. Недорого́е, но о́чень краси́вое. Понима́ешь, там бу́дет Ви́ктор, а у меня́ нет краси́вого вече́рнего пла́тья. И де́нег ма́ло...

— Понима́ю. Ты где?

— Я в магази́не. А ты где?

— Я то́же в магази́не, хочу́ купи́ть пальто́. Ста́рое уже́ не мо́дное. Здесь больши́е ски́дки — 50 проце́нтов!

— Здесь то́же 50 проце́нтов!

— Како́й магази́н?

— «Бенето́н». На Тверско́й.

— И я в «Бенето́не» на Тверско́й!

— Я о́коло ле́стницы!

— И я о́коло ле́стницы, то́лько с друго́й стороны́! Я тебя́ ви́жу!

— Приве́т!

— Приве́т! Мо́жешь вы́ключить телефо́н, я тебя́ прекра́сно слы́шу.

ски́дки (discounts)

проце́нт (percent)

ле́стница (staircase)

включа́ть/выключа́ть (switch on/off)

2 Ответьте на вопросы.

1. Кто разговаривает по телефону?
2. Где они находятся?
3. Почему они пришли в этот магазин, что они хотят купить?

«МА́МА, МО́ЖНО...»

(винительный и родительный падежи существительных и местоимений)

1 Когда у нас живут кот, собака или рыбки, мы говорим, что **завели** кота, собаку или рыбок.

Заводить/завести *кого? что?*

2 **Кот** и **собака** — взрослые животные.
А их дети — **щенок** и **котёнок**.

3 Читайте диалог.

— Мам, а мо́жно мне завести́ котёнка?
— Нет, у тебя́ бу́дет аллерги́я.
— Мам, а щенка́ мо́жно?
— Нельзя́, на соба́к у па́пы аллерги́я.
— Мам, а ры́бок?
— Ры́бок ни в ко́ем слу́чае, на ры́бий корм у меня́ аллерги́я.
— Мам, а кого́ мо́жно?
— Никого́ нельзя́.
— Зато́ когда́ я вы́расту, я бу́ду рабо́тать в зоопа́рке и жить бу́ду то́же там.
— Почему́?
— Потому́ что у меня́ на вас аллерги́я.

ры́бки = ры́бы (fish)
корм (feed)
расти́/вы́расти (grow up)

4 Ответьте на вопросы.

1. Кого хочет завести мальчик?
2. А родители согласны? Почему?
3. Где хочет работать мальчик, когда вырастет? Почему?

5 Закончите фразы.

1. У мамы аллергия на _____
2. У папы аллергия на _____
3. У мальчика аллергия на _____

КАК ЛЕ́ЧАТ ОБЕЗЬЯ́Н

(родительный, винительный и предложный падежи существительных и прилагательных)

1 Прочитайте названия болезней: **грипп, простуда, депрессия.**

Вы знаете хорошее лекарство от гриппа? А лекарство от простуды? А от депрессии?

2 Читайте текст.

О́сенью и зимо́й, когда́ ма́ло тепла́, со́лнца и све́та, у челове́ка мо́жет нача́ться депре́ссия. И не то́лько у челове́ка. Вчера́ по телеви́зору пока́зывали интере́сную переда́чу. О том, как в Моско́вском зоопа́рке от гри́ппа, просту́ды и депре́ссии ле́чат... обезья́н. Да, и у обезья́н быва́ет депре́ссия!

Ле́чат их так: обезья́ны получа́ют витами́ны, вку́сную еду́, обяза́тельно це́лый день гори́т я́ркий свет. Э́то помога́ет. Вот идёт весёлая, дово́льная обезья́на, де́ржит бана́н и буты́лку со́ка...

Вку́сная еда́, я́ркий свет... И нет никако́й депре́ссии!

А обезья́ны так похо́жи на люде́й...

переда́ча (broadcast)
лечи́ть/вы́лечить (cure)
обезья́на (monkey)
дово́льный (content)
похо́ж, похо́жа, похо́жи (look like)

2 Ответьте на вопросы.

1. Почему осенью и зимой у обезьян депрессия?
2. Как их лечат?

3 Закончите фразы.

У человека может начаться депрессия, когда мало ...
У человека может начаться депрессия, когда нет ...
У человека может начаться депрессия, когда много ...

СТА́РАЯ СКА́ЗКА

(родительный и винительный падежи существительных, прилагательных и местоимений)

1 **Зарабатывать/заработать деньги** — получить деньги за работу.

2 Читайте текст.

Жил оди́н челове́к. У него́ не́ было ма́мы, у него́ не́ было па́пы, у него́ не́ было бра́та, у него́ не́ было сестры́, не́ было жены́, не́ было дете́й... И не́ было у него́ коня́.

конь (horse)

И был он о́чень бе́дный. И всегда́ всё у него́ бы́ло пло́хо. Е́сли сего́дня он находи́л рабо́ту, то за́втра её теря́л. Е́сли у не́го бы́ло мя́со, то не́ было со́ли. А е́сли была́ соль, то не́ было мя́са. А ча́сто да́же хле́ба не́ было.

Оди́н раз он заработа́л немно́го де́нег. Хоте́л он купи́ть еду́, но потеря́л свои́ де́ньги. В друго́й раз он заработа́л ещё немно́го де́нег и хоте́л купи́ть но́вую оде́жду, но де́ньги у него́ укра́ли. В тре́тий раз он заработа́л мно́го де́нег и купи́л коня́, но конь через день у́мер.

укра́сть (to steal)

И вот сиде́л э́тот челове́к на берегу́ мо́ря и ду́мал: «Де́нег у меня́ нет и не бу́дет, жены́ нет и не бу́дет, дете́й нет и не бу́дет, коня́ нет и не бу́дет... Э́то не жизнь. Не хочу́ так жить и не бу́ду!»

Хоте́л он умере́ть, но не знал, как э́то сде́лать. У него́ не́ было никако́го ору́жия, да́же ножа́. Он реши́л, что пойдёт на высо́кую го́ру и пры́гнет вниз. Но он о́чень хоте́л есть и реши́л, что снача́ла пой-

ору́жие (arms)

пойма́ть

ма́ет ры́бу и съест её. Он нырну́л в мо́ре, рука́ми пойма́л большу́ю ры́бу и положи́л её на бе́рег, но ры́ба пры́гнула обра́тно в мо́ре. Челове́к то́же нырну́л в мо́ре, потому́ что хоте́л пойма́ть ры́бу и съесть её. Ры́бу он не пойма́л, но нашёл в мо́ре ста́рый кувши́н. В кувши́не бы́ло мно́го зо́лота. Челове́к реши́л, что не бу́дет умира́ть. Он купи́л дом, зе́млю, коня́, жени́лся. Жена́ была́ до́брая и краси́вая. И де́ти у э́того челове́ка и его́ жены́ бы́ли краси́вые и у́мные. Вну́ки э́того челове́ка и сейча́с живу́т и расска́зывают, что их де́душка люби́л повторя́ть: «Е́сли хо́чешь умере́ть, снача́ла пое́шь. А е́сли у тебя́ нет еды́, найди́ её».

(to catch)
нырну́ть
(to dive)
пры́гнуть
(to jump)
обра́тно (back)
кувши́н (jug)
земля́ (land)

3 Ответьте на вопросы.

1. Чего не было у этого человека?
2. Почему у него не было денег?
3. Что он решил сделать?
4. Как он хотел умереть?
5. Почему он решил поймать рыбу?
6. Он поймал рыбу? Он съел её?
7. Что он нашёл в море?
8. Что он сделал, когда нашёл золото?
9. О чём рассказывают внуки этого человека?

ТРА́НСПОРТ — СЕРЬЁЗНАЯ ПРОБЛЕ́МА МОСКВЫ́ СЕГО́ДНЯ

(родительный падеж с предлогами «для», «у», «из...до»)

1 Составьте словосочетания:

быть	успехи
обсуждать	на метро
добраться	в гостях
демонстрировать	проблемы

2 Понимаете ли вы слова: **актуальный, статус, мегаполис, демонстрация, престижно, парковка?**

3 Читайте текст.

Вчера́ я был у бра́та в гостя́х. Все го́сти до́лго обсужда́ли совреме́нные пробле́мы, осо́бенно пробле́мы го́рода. Одна́ из са́мых актуа́льных пробле́м — э́то пробле́ма тра́нспорта.

Я́сно, что без тра́нспорта — без обще́ственного тра́нспорта: без авто́бусов, тролле́йбусов, без маршру́ток, метро́, такси́ — жить сего́дня в большо́м го́роде невозмо́жно. Но тра́нспорта на у́лицах ста́ло сли́шком мно́го, осо́бенно мно́го ча́стных маши́н. Поэ́тому серьёзная пробле́ма совреме́нного мегапо́лиса — про́бки в це́нтре го́рода с утра́ до ве́чера. Маши́на — э́то о́чень удо́бно, но иногда́ из до́ма до рабо́ты быстре́е добра́ться на метро́, чем на свое́й маши́не.

обще́ственный (public)

ча́стный (private)

про́бка (traffic jam)

Одна́ко для совреме́нного челове́ка, осо́бенно мужчи́ны, маши́на — не про́сто вид тра́нспорта, а демонстра́ция свои́х успе́хов в жи́зни, своего́ «ста́туса» и положе́ния в о́бществе. Мо́жет, поэ́тому в Москве́ о́чень мно́го джи́пов, лендро́веров и други́х дороги́х маши́н. У бога́того челове́ка мо́гут быть две, три дороги́е маши́ны. Э́то не всегда́ удо́бно

вид (type)

положе́ние (status)

о́бщество (society)

и ну́жно для жи́зни, — но э́то прести́жно, а зна́чит, необходи́мо.

необходи́мо (necessary)

В це́нтре Москвы́ почти́ нет широ́ких у́лиц, удо́бных площаде́й. О́чень ма́ло мест для парко́вки маши́н. Поэ́тому води́тели до́лго и́щут ме́сто для свое́й маши́ны и ча́сто ста́вят её во двора́х, о́коло домо́в, где живу́т лю́ди, игра́ют де́ти. Коне́чно, э́то пло́хо.

Вре́мя идёт, коли́чество маши́н растёт во всём ми́ре, и тра́нспортная пробле́ма стано́вится всё серьёзнее и серьёзнее.

стано́виться/ стать (to become)

4 А в вашем городе транспорт — это проблема? Почему?

5 Составьте словосочетания с данными прилагательными в нужной форме и существительными из текста:

современн(ый/ая/ое/ые) _____

актуальн(ый/ая/оя/ые) _____

общественн(ый/ая/ое/ые) _____

частн(ый/ая/ое/ые) _____

дорог(ой/ая/ое/ые) _____

транспортн(ый/ая/ое/ые) _____

удобн(ый/ая/ое/ые) _____

В БОЛЬШИ́Х ГОРОДА́Х...

(предложный и родительный падежи существительных и прилагательных, множественное число)

1 Читайте стихотворение.

В больши́х города́х мно́го ра́зных люде́й,
И ста́рых, и молоды́х.
У ра́зных лю́дей мно́го ра́зных иде́й,
Хоро́ших или плохи́х.

иде́я (idea)

В больши́х города́х мно́го ра́зных маши́н,
И но́вых маши́н, и ста́рых.
В маши́нах — мно́го ра́зных мужчи́н,
Весёлых, злых и уста́лых.

И же́нщин мно́го в больши́х города́х,
Краси́вых и симпати́чных.
Они́ здесь хо́дят на каблука́х
И о́чень спеша́т обы́чно.

В больши́х дома́х — так мно́го семе́й,
Счастли́вых и́ли несча́стных.
Обы́чно в се́мьях ма́ло дете́й,
А мно́го дете́й — не ча́сто.

злой (wicked)
уста́лый (tired)
на каблука́х (on heels)
спеши́ть (to hurry)
несча́стный (miserable)

Здесь мно́го магази́нов, газе́т,
Худо́жников, журнали́стов,
Враче́й, больны́х... Кого́ то́лько нет,
И вре́мя лети́т так бы́стро!

Музе́ев мно́го в больши́х города́х,
Теа́тров, а в них — арти́стов.
На у́лицах и на площадя́х
Гуля́ют гру́ппы тури́стов.

Когда́ тури́сты есть захотя́т,
Они́ сидя́т в рестора́нах.
Студе́нты обы́чно в кафе́ едя́т
И спать ложа́тся не ра́но.

Ведь у студе́нтов — вре́мени нет,
И мно́го дел у студе́нтов...
И мно́го — к ча́ю — вку́сных конфе́т,
А у данти́стов — клие́нтов...

больно́й (patient)
кого́ то́лько нет (to name but a few)

В больши́х города́х мно́го ра́зных люде́й,

И ста́рых, и молоды́х.
У ра́зных люде́й мно́го ра́зных и́дей,
Хоро́ших или плохи́х...

(2) Ответьте на вопрос.
Чего ещё много в больших городах?

УТО́ПИЯ

(родительный и предложный падежи существительных и прилагательных, множественное число существительных в именительном падеже (исключения))

(1) **Здоровы** = здоровые;
умны = умные;
красивы = красивые.

(2) Понимаете ли вы слово **планета**?

(3) Читайте стихотворение.

Прекра́сный сон уви́дел я: *сон (dream)*
Все лю́ди — бра́тья и друзья́,
Все — до́чери и сыновья́

Одно́й большо́й плане́ты...

Здоро́вы де́ти и умны́,
И ма́тери их не должны́
Боя́ться: бо́льше нет войны́ *боя́ться (to fear)*
В прекра́сном ми́ре э́том.

Ещё там нет плохи́х люде́й,
Ещё там нет плохи́х иде́й, *иде́я (idea)*
И за́висти, и зло́сти. *за́висть (envy)*
злость (spite)

И все танцу́ют и пою́т,
Рабо́тают — не устаю́т
И ча́сто хо́дят в го́сти.

Как сон, краси́вы города́,
Прозра́чны во́здух и вода́,
Лени́вых нет и дурако́в,
Все зна́ют мно́го языко́в...

Там да́же де́ньги не нужны́!
Хоро́шие быва́ют сны...

прозра́чный (transparent)
лени́вый (lazy)
дура́к (fool)

4 А как вы считаете, чего не должно быть в идеальном мире? Опишите идеальный мир, каким вы его представляете.

Урок двадцать четвёртый الدرس الرابع والعشرن

- الاسم الموصول:

الاسم الموصول ، ويقابله بالروسية كلمة (кото́рый). مثل:-

Кото́рый час? كم الساعة؟

المعنى الآخر لهذه الكلمة الذي نريد شرحه بالتفصيل هو الاسم الموصول "الذي، التي .....إلخ". وبما أن الاسم الموصول بالروسية له نهاية الصفات ، لهذا فإنه يتميز بجميع خصائص الصفة ، أي أنه يتطابق مع الاسم أي صلة الموصول في الجنس والعدد. أما حالات إعراب الاسم الموصول فإنها كما سنرى تتطابق مع حالة الإعراب التي يتطلبها الفعل في الجملة الثانوية أي جملة صلة الموصول.

شكل الأسم الموصول :

الذي кото́рый - التي кото́рая- التي -الذي кото́рое-кото́рые- اللذان، اللتان،الذين،اللاتي.

м.	но́вый	си́льный	кото́рый
ж.	но́вая	си́льная	кото́рая
ср.	но́вое	си́льное	кото́рое
мн.	но́вые	си́льные	кото́рые

ومهمة الأسم الموصول الرئيسية هي ربط جملتين بسيطتين لهما صلة ببعضهما البعض الآخر. وتكون جملة الاسم الموصول الجملة الثانوية (أي الجملة غير الأساسية).

مذكر	مؤنث	محايد	جمع
Который	Которая	Которое	Которые
Это студент который живёт здесь	Это студентка которая живёт здесь	Это письмо которое я получил вчера	Это стихи которые я перевёл

توضيح للاسم الموصول:-

1-Я ви́жу журна́л, кото́рый лежи́т на столе́.

أرى المجلة التي على الطاولة.

كلمة (котóрый) مذكرة في الجملة المذكورة لأنها مرتبطة بكلمة (журнáл) المذكرة. و (котóрый) في محل رفع فاعل لأنها حلت محل الفاعل في الجملة الثانية.

2- (вот) дéвушка, котóрая мне нрáвится.

(ها) هي الفتاة التي تعجبني.

كتبنا (котóрая) لأنها ترتبط بكلمة (дéвушка) في الجملة الرئيسية وهي مفرد مؤنث. وجاء الاسم الموصول في حالة الرفع لأنه حل محل الفاعل في الجملة الثانوية. وينطبق هذا الشيء على الاسم المحايد أيضا:

3-это письмо ,которое лежит на столе.

هذه (ها) هي الرسالة الملقاة (الموجودة) علي الطاولة.

وصيغة الجمع (котóрые) للاسم الموصول هي للأسماء الجمع على اختلاف أنواعها:

4-это часы, которые мне нравиться.

هذه(ها) هي الساعة التي تعجبني.

- نهايات الأسم الموصول مع الحالات الأعرابية:-

Это студéнт,
кто? котóрый ýчится в нáшей грýппе.
у когó? у котóрого мы вчерá бы́ли.
комý? котóрому я дал свой учéбник.
когó? котóрого мы ви́дели на вéчере.
с кем? с котóрым я учи́лся в шкóле.
о ком? о котóром мы говори́ли.

Это студéнтка,
кто? котóрая ýчится в нáшей грýппе.
у когó? у котóрой мы бы́ли вчерá.
комý? котóрой я дал свой учéбник.
когó? котóрую мы ви́дели на вéчере.
с кем? с котóрой я учи́лся в шкóле.
о ком? о котóрой мы говори́ли.

- إستخدامات الأسم الموصول مع الحالات الأعرابية:-

أمثلة للمذكر:

И.		Вот друг,	котóрый живёт на нáшей ýлице.
Р.		Я был в гостя́х у дрýга,	
Д.		Я иду в гóсти к дрýгу,	
В.		Я встрéтил дрýга,	
Т.		Я была с дрýгом,	
П.		Я дýмаю о дрýге,	

أمثلة للمؤنث:

И.		Вот дéвушка,	котóрая живёт на нáшей ýлице.
Р.		Я был в гостя́х у девушки,	
Д.		Я иду в гóсти к дéвушке,	
В.		Я встрéтил дéвушку,	
Т.		Я былá в кинó с дéвушкой,	
П.		Я дýмаю о дéвушке,	

أمثلة للمحايد:

И.		Вот письмó,	котóрое лежи́т на столé.
Р.		У меня́ нé было письмá,	
Д.		Я рад письмý,	
В.		Я читáл письмó,	
Т.		Я довóльна письмóм,	
П.		Ручка в письмé,	

أمثلة للجمع:

И.		Вот друзья́,	кото́рые живу́т на на́шей у́лице.
Р.		Я был в гостя́х у друзе́й,	
Д.		Я иду в го́сти к друзья́м,	
В.		Я встре́тил друзе́й,	
Т.		Я была на стадио́не с друзья́ми,	
П.		Я ду́маю о друзья́х,	

قاعدة (إذا) если - ما إذا-هل The word ли

The Use of the Words ли and е́сли

(a)— Бу́дешь ли ты свобо́ден ве́чером?
"Will you be free tonight?"

(a)— Если ты бу́дешь свобо́ден, пойдём в кино́.
"If you are free, let's go to the cinema."

(b)— Ещё не зна́ю, бу́ду ли я свобо́ден.
"I don't know yet if I'll be free."

Note.—The word ли is used to express a question or uncertainty. When it occurs in a simple sentence, it is not translated into English (a). When it occurs in a complex sentence, it is rendered in English by "whether" or "if" (b).

(b)— С удово́льствием пойду́, е́сли бу́ду свобо́ден.
"I'll go with pleasure if I'm free."

Note.—The English counterpart of the Russian word е́сли is "if". Если introduces conditional clases, which may either precede (a) or follow (b) the main clause. Unlike the English "if", the Russian е́сли expresses condition only and is never used to convey a question.

تستخدم للسؤال وتأتي بعد الكلمة التي تعبر عن سؤال ودائما يأتي بعدها ضمير:

Хороший ли **он** человек? يريد أن يعرف ما إذا كان هذا الشخص جيد أم سئ؟

придёт ли **он** завтра? يريد أن يعرف ما إذا كان هذا الشخص سيأتي غدا أم لا؟

The Use of the Pronoun (сам)

هو الضمير المنعكس بمعني (بنفسه-بنفسها)،ويتغير حسب نوع الضمير الذي يعبر عنه وحسب العدد.

مذكر	مؤنث	جمع
Я-ты-он	Она	Мы-вы-они
Сам	Сама	Сами

سأتصل بها بنفسي	Образец 1 : я сам позвоню ей
انت بنفسك ستتصل بها	Образец 2 :ты сам позвонишь ей
هو بنفسه سيتصل بها	Образец 3: он сам позвонит ей
سنتصل بها بنفسنا	Образец 4: мы сами позвоним ей
سيتصلون بها بأنفسهم	Образец 5: они сами позвонят ей

*** The хотеть+an inf. And хотеть,чтобы....constructions:**

Хотеть+inf	Хотеть,чтобы+past tense
Сестра **хочет приехать** утром The sister want to come in the morning. يستخدم هذا الفعل +المصدر عندما يكون الفاعل القائم بهما شخص واحد.	Сестра **хочет,чтобы таня приехала** утром. The sister wants Tanya to come in the morning. هذه الصيغة تستخدم عندما يكون الفاعل شخصين .

Читайте :-

Смотреть что-либо по телевизору- to watch something on tv.
Слушать что-либо по радио- to listen smth.on the radio.
Слышать что-либо по радио- to hear smth.on the radio.
Дарить что-либо подарок на день рождения.
Дарить что-либо подарок к празднику.
В детстве - in the childhood.
Что случилось (что произошло) ? what happened?

*The construction чтобы+an inf. And чтобы+past tense:

Чтобы+inf	Чтобы+past tense
Я взял эту статью,чтобы перевести её. أخذت المقال من أجل ترجمته. Чтобы يأتي بعدها المصدر في حال ان يكون الفاعل يقوم بكلا الحدثين.	Я взял эту статью,чтобы он перевёл её. أخذت المقال من أجل أن يترجمه. Чтобы يأتي بعدها الماضي في حال ان يكون الحدثين لأكثر من فاعل واحد.

The Use of the Conjunctions что and чтóбы

что		чтóбы + Past Tense	
Товáрищ спросúл, *что* я дéлал вчерá.	The friend asked (me) what I had been doing the day before.	Товáрищ попросúл, *чтóбы* я пришёл к нему.	The friend asked (me) to come to see him.
Сестрá написáла, *что* скóро приéдет.	The sister wrote that she would come soon.	Сестрá написáла, *чтóбы* я приéхал.	The sister wrote that I should come.
Отéц сказáл, *что* он позвонúт мне.	The father said that he would phone me.	Отéц сказáл, *чтóбы* я позвонúл емý.	The father said that I should phone him.

Always:

спрáшивать спросúть	что?	просúть попросúть хотéть трéбовать	чтóбы

- لاحظ أن что تستخدم بعد الأفعال التي تعبر عن سؤال أو تقدم جملة.
- لاحظ أن что бы تستخدم بعد الأفعال التي تعبرعن التمني-النصيحة-الطلب- الأمر.

Note the use of the verbs after the conjunction чтóбы.

1. Я взял словáрь (зачém?), чтóбы перевестú статью́.	1. Я взял словáрь (зачém?), чтóбы ты перевёл статью́.
2. Он пришёл (зачém?), чтóбы рассказáть нам об э́том.	2. Он пришёл к нам (зачém?), чтóбы ты рассказáл емý об э́том.
3. Я взял журнáл (зачém?), чтóбы прочитáть его́ статью́.	3. Я принёс тебé журнáл, чтóбы ты прочитáл его статью́.

Purpose clauses. The word чтобы or the prepositional construction для того́, что́бы is generally used to express the purpose of an action (*in order that, in order to*); the verb in the subordinate clause then has the past tense form when there are different subjects in the two clauses:

Я да́л ему́ де́нег (для того́), что́бы о́н мо́г пое́хать на Кавка́з.
I gave him money so that he could go to the Caucasus.

Я не зна́ю, что́ я до́лжен сде́лать, что́бы она́ наконе́ц отве́тила на письмо́ ма́тери.
I don't know what I must do so that she will finally answer her mother's letter.

If the subject in the two clauses is the same, the *infinitive* is used:

О́н мно́го занима́ется (для того́), что́бы хорошо́ сда́ть (pass) экза́мены.
He studies a great deal (in order) to get good grades on his exams.

Она́ идёт в магази́н (для того́), что́бы всё купи́ть на за́втра.
She is going to the store (in order) to buy everything for tomorrow.

* Nouns and adverbs with the meaning of time:-

Что?		Когда?	
Утро	зима	Утром	зимой
День	весна	Днём	весной
Вечер	лето	Вечером	летом
Ночь	осень	Ночью	осенью

* The use of потому что-поэтому (بسبب-لذلك)-:

потому что	Поэтому
Он не пришёл в институт, **потомучто** заболел. لم يذهب للمعهد لأنه مريض. يتبعها السبب.	Он заболел,**поэтому** не пришёл в институт. هو مريض ولذلك لم يذهب للمعهد. يتبعها نتيجة الحدث.

Я рабо́таю в Росси́и,
поэ́тому я учу́ ру́сский язы́к.

1 , **поэ́тому** 2

Сравните:

Джон пло́хо зна́ет Москву́, **потому́ что** он живёт в Москве́ неда́вно.

Лю Кун ча́сто игра́ет в футбо́л, **потому́ что** он о́чень лю́бит спорт.

Джон живёт в Москве́ неда́вно, **поэ́тому** он пло́хо зна́ет Москву́.

Лю Кун о́чень лю́бит спорт, **поэ́тому** он ча́сто игра́ет в футбо́л.

Как вы думаете ? السؤال

عند سؤال الشخص الذى نخاطبه عن رأيه في أمر ما نستخدم

العبارة التالية: **как вы думаете?** ويلى هذا السؤال المعلومة أو الرأى المراد معرفتهما من الشخص المخاطب. فى هذه الجملة المركبة يتكون السؤال بإستخدام النغمة الثانية ويقع مركز التنغيم عادة على الفعل، أما بقية العبارة فيستخدم فيها النغمة الثالثة التى يظهر فيها مركز التنغيم على الجزئية المراد الإستعلام عنها من قبل السائل.

- Как вы думаете, **сегодня холодно**?
- Да, я думаю, что **сегодня холодно.**

- Как ты думаешь, **это хорошая книга?**
- Я думаю, это **хорошая книга.**

عند الإجابة على هذا السؤال من الممكن أيضا إستخدام جملة مركبة بواسطة أداة الربط **что** (هناك حالات تستخدم فيها إجابات أكثر اختصارا بدون أداة الربط что). وبنفس الطريقة من الممكن إستخدام جملة مركبة بواسطة الفعل **знать** وأداة الربط что.

Посмотрите на рисунки. Как вы думаете, что делают эти люди?

Образец: Я ду́маю, что э́та де́вушка пи́шет письмо́.

السؤال عن السبب باستخدام أداة الاستفهام почему?

عند السؤال عن السبب نستخدم السؤال **почему?** الذى

عادة ما يأتى فى بداية الجملة. عند الإجابة على هذا السؤال نستخدم جملة مركبة.
يحتوى الشق الثانى من هذه الجملة على توضيح السبب بإستخدام أداة الربط
потому что
عند الأجابة على سؤال ?почему فى الحوار نبدأ عادة بذكر السبب مباشرة وفى هذه الحالة تبدأ جملة الرد بأداة الربط потому что

- **Почему** тебе не нравится эта машина?
- **Потому что** она очень большая.

ولكن فى حالة الكلام العادي غير المقيد بسؤال من الممكن ألا نبدأ الجملة بأداة الربط **потому что**

Я редко играю в футбол, **потому что** мне не нравится эта игра.

التعبير عن الضرورة باستخدام нужно و надо

عند التعبير عن ضرورة القيام بحدث ما نستخدم إحدى

الكلمتين надо، нужно ويأتي قبلهما الفاعل معبر عنه باسم أو ضمير شخصي ويكون في حالة المقصود (الحالة الثالثة) ثم يأتي بعدهما الفعل في المصدر. من الممكن هنا استخدام الفعل غير المكتمل المظهر إذا كان المقصود مجرد ذكر الحدث فقط أو إذا كان الحديث في الجملة يدور عن حدث متكرر.

Мне надо **читать** рассказы по-русски.
Мне надо каждый вечер **читать** по-русски.

إذا كانت الجملة تفيد ضرورة القيام بحدث ما والحصول على نتيجة محددة فيستخدم فعل مكتمل المظهر في المصدر.

Мне надо **прочитать** этот рассказ.
Мне надо **написать** письмо.

- **السؤال بأستخدام где можно?**

عند السؤال أو الاخبار عن مكان حدوث الفعل يستخدم التركيب اللغوي التالي. لاحظ تركيب الجملة: في البداية تأتي عبارة ?где можно وبعدها يأتي الفعل في صيغة المصدر (где можно позвонить?). إذا كان فعل الجملة من الأفعال المتعدية فإن الفعل في هذه الحالة يليه اسم في حالة المفعول (الحالة الرابعة). هناك طريقتان للإجابة على هذا السؤال.

1) - Где можно позвонить?
   - На почте можно позвонить. / - На почте.
2) - Где можно купить шапку?
   - Шапку можно купить в магазине «Одежда». / - В магазине «Одежда».

قواعد هامة في اللغة الروسية:

نتعرف على معاني وقواعد الكلمات التالية
надо -бы хотел, нельзя, можно, следует,
مع التوضيح بالامثلة والتمارين لكل حالة :-

قاعدة можно, надо

1) нужно / надо : **بحاجة ماسة، يتوجب عليك**

надо تأتي فقط قبل الأسم أو الفعل .
، اما нужно هو وجودها مع الحالة الاسمية و حالة المقصود.
الاسم في الحالة الاسمية + (нужно) + الاسم في حالة المقصود (١)
وتتغير نهايتها حسب الاسم الذي بعدها нужно :-

нужен للمذكر
нужна للمؤنث
нужно للمحايد
нужны للجمع

امثلة

моему брату нужны деньги اخي يحتاج الى المال.

чтобы сделал этот торт, нам нужен шоколад
لكي نصنع هذه الكعكة ،نحتاج الى الشكولاتة.

الفعل في المصدر + нужно / надо + الاسم في حالة المقصود (٢)

في هذه الحالة يمكن استعمال كلتا العبارتين وبدون تغيير نهايتهما.
мне надо отправить ее сообщение. يجب ان ارسل لها رسالة.

его другу нужно купить зонтик. صديقه يحتاج لشراء مضلة .

2) следует / должен : ينبغي

الفعل في المصدر + следует + الاسم في حالة المقصود
вам следует съесть свой обед ينبغي عليك تناول غدائك

ужину следует быть готов العشاء ينبغي ان يكون جاهز

الفعل في المصدر + должен + الاسم في الحالة الاسمية (*)

للمذكر должен
للمؤنث должна
للمحايد должно
للجمع должны

студенты должны обратить внимание — يجب على الطلاب الانتباه
я должен найти свою собаку — ينبغي ان اجد كلبي

3) можно : ممكن

الفعل في المصدر + можно + الاسم في حالة المقصود (*)

там, вам можно спросить все что вы хотите.
هناك يمكنك ان تسال عن اي شيئ تريد.

нам можно смотреть? — هل يمكننا إلقاء نظرة؟

4) нельзя : غير ممكن، غير مسموح

الفعل في المصدر + нельзя + الاسم في حالة المقصود (*)

тебе нельзя курить здесь — غير مسموح لك التدخين هنا

запомните, ей нельзя есть много сахара

تذكر، غير مسموح لها بتناول الكثير من السكريات.

5) бы + хотеть : طلب شيئ ما بأدب

الفعل في المصدر + الفعل хотеть في الماضي + бы + الاسم في الحالة الاسمية

они бы хотелы заказать пиццу — يودون طلب بيتزا

босс хотел бы спасибо сказать — المدير يود ان يشكر

الترتيب غير مهم تماما في اللغة الروسية كما في المثال الاخير !

Читайте лексика

Стоновиться (стало)	холодно	cold
	Тепло	warm
	Темно	dark
	Светло	light

Спасибо	شكرا ـــيكون الرد عليها:
Не стоит-не за что	
Задать вопрос	to ask question
Сдать экзамен	to pass an exam

لاحظ إستخدام الاداة то:

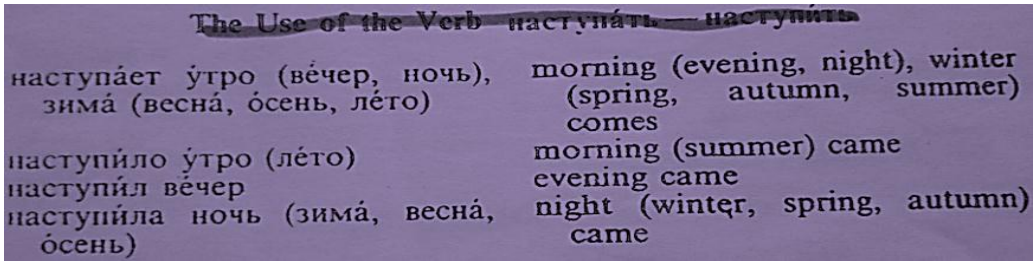
Когда спасают,то долго не думают.

عندما تنقذ الاخرين ،(ف)ليس هناك مجال للتفكير.(بمعني تقوم بالانقاذ مباشرة).

Если бы меня любил,то так это не сказал.

لو أحببتني،(م)كنتش قولت كدا.

The Use of the Verb наступать -наступить



наступа́ет у́тро (ве́чер, ночь), зима́ (весна́, о́сень, ле́то)	morning (evening, night), winter (spring, autumn, summer) comes
наступи́ло у́тро (ле́то)	morning (summer) came
наступи́л ве́чер	evening came
наступи́ла ночь (зима́, весна́, о́сень)	night (winter, spring, autumn) came

الاعداد في الروسية

Cardinal and ordinal numerals (review and completion)

	Cardinal	Ordinal
0	ноль (masc.), нуль (masc.)	нолевóй, нулевóй
1	óдин, однó, однá	пéрвый
2	два, две	вторóй
3	три	трéтий
4	четы́ре	четвёртый
5	пять	пя́тый
6	шесть	шестóй
7	семь	седьмóй
8	вóсемь	восьмóй
9	дéвять	девя́тый
10	дéсять	деся́тый
11	оди́ннадцать	оди́ннадцатый
12	двенáдцать	двенáдцатый
13	тринáдцать	тринáдцатый
14	четы́рнадцать	четы́рнадцатый
15	пятнáдцать	пятнáдцатый
16	шестнáдцать	шестнáдцатый
17	семнáдцать	семнáдцатый
18	восемнáдцать	восемнáдцатый
19	девятнáдцать	девятнáдцатый
20	двáдцать	двадцáтый
21	двáдцать óдин (однó, однá)	двáдцать пéрвый
22	двáдцать двá (двé)	двáдцать вторóй
	etc.	etc.
25	двáдцать пя́ть	двáдцать пя́тый
	etc.	etc.
30	три́дцать	тридцáтый
40	сóрок	сороковóй
50	пятьдеся́т	пятидеся́тый
60	шестьдеся́т	шестидеся́тый
70	сéмьдесят	семидеся́тый
80	вóсемьдесят	восьмидеся́тый
90	девянóсто	девянóстый
100	сто	сóтый

Declension of Ordinal Numerals

Ordinal numerals with the stem in a hard consonant (пéрвый, вторóй, четвёртый, пя́тый, etc.) follow the declension pattern of adjectives with the stem in a hard consonant (нóвый, молодóй): Он взял нóвую кни́гу. Он взял вторýю кни́гу. Он живёт в нóвом дóме на вторóм этажé.

In the declension of the compound numerals (двáдцать пéрвый, ты́сяча девятьсóт шестьдеся́т трéтий, etc.) only the last word changes: Он вошёл в двáдцать пéрвую кóмнату. Он роди́лся в ты́сяча девятьсóт шестьдеся́т трéтьем годý.

The Genitive After a Numeral

— **Ско́лько у него́ бра́тьев и сестёр?**	"How many brothers and sisters has he?"
— **У него́ два бра́та и три сестры́.**	"He has two brothers and three sisters."

оди́н брат	**одна́ сестра́**
два, три, четы́ре — бра́та	две, три, четы́ре — сестры́
пять — бра́тьев	пять — сестёр
оди́н час, день, ме́сяц, год	**одна́ мину́та, неде́ля**
два, три, четы́ре — часа́, дня, ме́сяца, го́да	две, три, четы́ре — мину́ты, неде́ли
пять — часо́в, дней, ме́сяцев, лет	пять — мину́т, неде́ль

оди́н рубль	**одна́ копе́йка**
два, три, четы́ре — рубля́	две, три, четы́ре — копе́йки
пять рубле́й	пять копе́ек

Note.— 1. Nouns which follow the numeral **оди́н** (21, 31, 41, etc.) take the nominative singular.

2. Nouns which follow the numerals **два три** and **четы́ре** (22, 23, 24, etc.) take the genitive singular.

3. Nouns which follow the numerals **пять** and further on till **два́дцать** and also **два́дцать пять, два́дцать шесть**, etc., or the words **мно́го, ма́ло, ско́лько** or **не́сколько** take the genitive plural. В го́роде мно́го гости́ниц и не́сколько библиоте́к.

4. If the subject of the sentence is a phrase consisting of the word **мно́го, ма́ло, ско́лько** or **не́сколько** and a noun in the genitive plural, the predicate takes the singular, and in the past tense the neuter singular.

Accusative without Preposition

Оди́н час, день, ме́сяц, год	**Одну́ мину́ту, неде́лю**
два, три, четы́ре — часа́, дня, ме́сяца, го́да	две, три, четы́ре — мину́ты, неде́ли
пять — часо́в, дней, ме́сяцев, лет	пять — мину́т, неде́ль

Dates

Days of the month are expressed by the neuter ordinal (the noun число́, *number, date*, is understood). The month is in the genitive (such and such a day *of* the month):

—Како́е сего́дня число́?
—What is the date today?

—Сего́дня два́дцать шесто́е ию́ня.
—Today is the twenty-sixth of June.

—Пе́рвое октября́.
—October the first.

Genitive of the Date

— Како́е сего́дня число́?	"What is the date today?"	— Когда́ он роди́лся?	"When was he born?"
— Два́дцать шесто́е ию́ня.	"The twenty-sixth of June."	— Два́дцать шесто́го ию́ня.	"On the twenty-sixth of June."

Note.—In answers to the questions **како́е сего́дня число́?, како́е число́ бы́ло вчера́?, како́е число́ бу́дет за́втра?** the nominative is used: Вчера́ бы́ло два́дцать шесто́е ию́ня. За́втра бу́дет два́дцать восьмо́е ию́ня.

Note.—In answers to the question **когда́?** the genitive without a preposition is used: Он роди́лся два́дцать шесто́го ию́ня ты́сяча девятьсо́т шестьдеся́т второ́го го́да.

О́ба/о́бе both

This numeral, like два/две, has a masculine/neuter and a feminine form.

	Masculine—Neuter	*Feminine*
Nom.	о́ба	о́бе
Gen.	обо́их	обе́их
Dat.	обо́им	обе́им
Acc.	Like Nom. or Gen.	
Instr.	обо́ими	обе́ими
Loc.	обо́их	обе́их

E.g.: Я́ прочёл о́ба журна́ла, кото́рые вы́ мне́ да́ли.
У обе́их на́ших дочере́й е́сть де́ти.
У на́с два́ до́ма; мы́ живём в обо́их дома́х.

дважды مرتين

однажды مرة

Прочитайте образцы

1. Я́ прочёл о́бе газе́ты.
2. У Еле́ны Ива́новны два́ сы́на и две́ до́чери. О́ба её сы́на живу́т на Ю́ге, а о́бе до́чери живу́т с ма́терью.
3. Я́ хорошо́ зна́ю обо́их сынове́й и обе́их дочере́й.
4. Я́ учи́лся в шко́ле с её обо́ими сыновья́ми, а моя́ сестра́ учи́лась с обе́ими дочерьми́.
5. Она́ ча́сто пи́шет свои́м обо́им сыновья́м.
6. Она́ ча́сто получа́ет пи́сьма от свои́х обо́их сынове́й.
7. Я́ написа́ла и ему́ и е́й.
8. Бори́с и исто́рик и матема́тик.

Following are several important Russian fractions; all of them take the genitive case.

пол; полови́на	one half, e.g., по́л стака́на
(одна́) че́тверть (fem.)	one quarter, e.g., че́тверть фу́нта
три́ че́тверти	three quarters, e.g., три́ че́тверти го́да
(одна́) тре́ть (fem.)	one third, e.g., тре́ть семе́стра
две́ тре́ти	two thirds, e.g., две́ тре́ти доро́ги

Other fractions are formed with a *cardinal* numeral (feminine)[2] as the numerator, and an *ordinal* numeral (feminine)[2] as the denominator, e.g., одна́ пя́тая *one fifth*, две́ седьмы́х *two sevenths*, три́ деся́тых *three tenths*.

Пол is used with measures. With precise measures, пол is spelled as one word together wih the genitive of the noun-measure:

полчаса́, полдня́, полго́да, и т. д.
half an hour/a day/a year, etc.

When the measure is not precise, it is spelled separately:

по́л стака́на, по́л ча́шки, и т. д. half a glass/a cup, etc.

Одна девушка едет на лошади.	شابة تركب حصانا.
Двое мужчин едут на лошадях.	رجلان يركبان حصانين.
Один мужчина едет на мотоцикле.	رجل يركب دراجة نارية.
Два мальчика прыгают.	ولدان يقفزان.
Одна девочка прыгает.	بنت تقفز.
Две девочки прыгают.	بنتان تقفزان.
четыре ребёнка	أربعة أطفال
четыре мячика	أربع كرات

Полови́на (feminine noun) is generally used to denote half of something which is not itself a unit of measure:

полови́на де́нег	half of the money
полови́на веще́й	half of the things

Russian has a special term to denote 1½. This is полтора́ with masculine and neuter nouns; полторы́ with feminine nouns. The noun following it is in the genitive singular:

Masc./Neut.	полтора́ го́да/рубля́/я́блока
Fem.	полторы́ неде́ли/мину́ты/ты́сячи

With other numerals:

for 2½, 3½, 4½, два/три/четы́ре с полови́ной, followed by a noun in the genitive singular: два́ с полови́ной часа́; with five and above followed by a noun in the genitive plural: се́мь с полови́ной часо́в.

Полтора́ *with numerals:*

150	полтора́ста рубле́й
1,500	полторы́ ты́сячи жи́телей
1,500,000	полтора́ милли́она челове́к

أستخدام كلمة весь طوال-كل :

Ско́лько вре́мени, как до́лго? *How long?*

	Accusative without Preposition		
весь	понеде́льник, вто́рник, четве́рг	the whole	Monday, Tuesday, Thursday
	год		year
	ме́сяц		month
	янва́рь, февра́ль и т. д.		January, February, etc.
	ве́чер		evening
	день		day
всю	сре́ду, пя́тницу	the whole	Wednesday,. Friday,
	суббо́ту		Saturday
	неде́лю		week
	зи́му, весну́, о́сень		winter, spring, autumn
	ночь		night
всё	воскресе́нье	the whole	Sunday
	вре́мя		time
	ле́то		summer
	у́тро		morning

Урок двадцать пятый الدرس الخامس والعشرين

- النفي في اللغة الروسية:-

عند الإجابة على سؤال ما بالنفي يستخدم التركيب التالي والذي

يتألف من أداتين للنفي (**не - нет**). تأتى **нет** دائما في بداية التركيب، أما **не** فتأتى قبل الكلمة التي تنفى المعلومة غير الصحيحة. هناك صيغ أخرى للإجابة على هذا السؤال تشتمل على نفى المعلومة غير الصحيحة وفى نفس الوقت التأكيد على المعلومة الصحيحة. لاحظ أن أداة النفي **не** لا تقع عليها النبرة ولذلك تنطق [ни]وننطقها بصورة متصلة مع الكلمة التي تليها [ни студент]

- Это студент?
- **Нет**, это **не** студент. Это преподаватель.
- Это ваш словарь?
- **Нет**, **не** мой.

- **لاحظ النفي التالي:(Dative+inf.)**

Мне нечего делать	чего делать ?
Мне негде работать	где работать?
Мне некогда ему помогать	когда ?
В этом городе некуда ходить	куда ?

Double Negation

никтó не ...	nobody....	нигдé не ...	nowhere....
ничтó не ...	nothing....	никудá не ...	nowhere....
ничегó не	nothing	никогдá не ...	never....

After the words никтó, ничегó, нигдé, никудá and никогдá the particle не is used before the verb.

Мне никтó не пишет.	No one writes to me.	Зáвтра я никудá не пойдý.	I won't go anywhere tomorrow.
Он ничегó не знáет.	He knows nothing.		
Лéтом мы нигдé нé были.	We didn't go anywhere in the summer.	Я никогдá не вúдел егó.	I've never seen him.

- لاحظ الفرق بين النفيين التاليين:

Мне некому показывать что я пишу

(dative+inf)

Я никому **не** показываю что я пишу.

الفعل هنا مصرف وذلك لاستخدام не قبله.

Negative Pronouns

Negative Pronouns in *ни-*: *никто́, ничто́, никако́й, ниче́й*

اللغة الروسية لها سلسلة من الضمائر الأستفهام المنفية،المكونة من الضمائر кто, что– какой Чей- والبادئة ни:- (هذا النفي يسمي بنفي المفعول به).

кто́ *who*	никто́ (ни … кто́) *no one*
что́ *what*	ничто́ (ни … что́) *nothing, not anything*
како́й *what kind*	никако́й (ни … како́й) *no (kind), not any (kind)*
че́й *whose*	ниче́й (ни … че́й) *no one's, not anyone's*

ودائما خبر هذه الجمل يأتي مقترنا ب не كنتيجة للحدث،في نفي مركب مكون من:

(ни- … не …), e.g., (Никто не звонил No one called)

Прочитайте образцы

—Ты́ кому́-нибудь звони́л?	*Did you call anyone?*
—Не́т, я **никому́** не звони́л.	*No, I didn't call anyone.*
—Кто́ пришёл?	*Who came?*
—**Никто́** не пришёл.	*No one came.*
—Вы́ кого́-нибудь та́м ви́дели?	*Did you see anyone there?*
—Не́т, мы́ **никого́** та́м не ви́дели.	*No, we didn't see anyone there.*
—У кого́ е́сть слова́рь?	*Who has a dictionary?*
—**Ни** у **кого́** не́т словаря́.	*No one has a dictionary.*
—О ко́м ты ду́маешь?	*Who are you thinking about?*
—Я́ **ни** о **ко́м** не ду́маю.	*I'm not thinking about anyone.*
—Кому́ нра́вится э́та му́зыка?	*Who likes this music?*
—**Никому́** не нра́вится.	*No one likes it.*

—Óн с кéм-нибудь говорúл об э́том?	*Did he speak with anyone about this?*
—Нéт, óн **ни** с кéм не говорúл.	*No, he did not speak with anyone.*
—Какúе у вáс éсть вопрóсы?	*What questions do you have?*
—У нáс нéт **никакúх** вопрóсов.	*We do not have any questions.*
—О какóй кнúге óн спрáшивал?	*What book was he asking about?*
—Óн не спрáшивал **ни** о какóй кнúге.	*He wasn't asking about any book.*
—Чтó тебя́ беспокóит?	*What is bothering you?*
—**Ничтó** меня́ не беспокóит.	*Nothing is bothering me.*
—Óн чéм-нибудь зáнят?	*Is he busy with something?*
—Нéт, óн **ничéм** не зáнят.	*No, he is not busy with anything.*
—Чéй рисýнок тебé понрáвился?	*Whose drawing did you like?*
—Мнé **ничéй** рисýнок не понрáвился.	*I didn't like anybody's drawing.*

النفي التام:

أما النفي التام فيتم بواسطة الآداة никогда (أبدا):

Я никогда не был в Египте.

Negative Pronouns in *нé-*: *нéкого, нéчего*

некого there is no one and нечего there is nothing:

تتكون هذه الضمائر الأستفهامية من ضمائر الأستفهام кто-что والسابقة не:-

- أشكال هذه النوعية من النفي مع الحالات الأعرابية المختلفة:-

	нéкого *there is no one*	**нéчего** *there is nothing*
Nom.	—	—
Acc.	нéкого (нé … кого)	нéчего (нé … что)
Gen.	нéкого (нé … кого)	нéчего (нé … чего)
Prep.	нé … ком	нé … чем
Dat.	нéкому (нé … кому)	нéчему (нé … чему)
Instr.	нéкем (нé … кем)	нéчем (нé … чем)

أمثلة توضيحية:-

Не́кого спроси́ть.	*There is no one to ask.*
Не́ с **кем** говори́ть.	*There is no one to talk with.*
Не́чего боя́ться.	*There is nothing to be afraid of.*
Не́ о **чем** беспоко́иться.	*There is nothing to worry about.*
Мне́ **не́кому** бы́ло звони́ть.	*There was no one for me to call.*
Тебе́ **не́** с **кем** бу́дет говори́ть.	*There will be no one for you to talk to.*

- **نفي المفعول به:**

عند نفي المفعول به في الجملة نستخدم أداتين للنفي: الأولى الضمير المنفي ничего, никого والثانية أداة النفي **не** التى تأتي قبل الفعل.

Ничего не знаю.
Никого не знаю.

لا يتغير شكل النفي بتغير الأشخاص و عددهم.

Я **ничего не** делаю.
Ты **ничего не** делаешь.
Они **ничего не** делают.

أمثلة للضمائر المنفية و الاظرف:

Negative pronouns and adverbs with the element не́-

Negative constructions with the dative and infinitive are formed from the pronouns кто and что (gen. кого́ and чего́) and the adverbs когда́, где́, and куда́, by prefixing the negative particle не́-, e.g.: не́чего *there is nothing*, не́кого *there is no one*, не́когда *there is no time*, etc.

Мне́ не́чего де́лать.	I have nothing to do.
Мне́ не́где рабо́тать.	I have nowhere to work.
Мне́ не́когда ему́ помога́ть.	I have no time to help him.

In impersonal uses the dative may be omitted:

Не́чего де́лать!
There is nothing to be done!

В э́том го́роде не́куда ходи́ть.
There's nowhere to go in this town.

Нéчего and нéкого lack nominatives but have all other cases. Prepositions are written between нé- and the pronoun element:

Мнé нéкому расскáзывать про своё гóре.
I have no one to tell about my sorrow.

Ей нé с кем говорúть.
She has no one to talk to.

Care must be taken to distinguish the series of negatives with нé- from the general negatives with ни-: ничегó, никогó, нигдé, etc. In particular, the series formed with нé- *never* requires a second negative, required for the series with ни- when used with verbs, e.g.,

Этому ребёнку нéчего éсть.
This child has nothing to eat.

But: Этот ребёнок ничегó не éст.
This child doesn't eat anything.

Мнé нéкому покáзывать, чтó я пишý.
I have no one to show what I write.

But: Я никомý не покáзываю, чтó я пишý.
I show what I write to no one.

The pronoun себя

-تتبع الضمير الأصلي الواقع فاعل في الجملة وتترجم (كضمير ملكية-يعود علي الضميرالأصلي في الجملة)،وهو لا يوجد لها شكل في الحالة الأسمية ،ولكن له أشكال في الحالات الأخري:

Gen. себя она у себя в комнате? Is she in her room?

Dat. Себе он пригласил нас к себе. he has invited us to his place.

Acc. Себя как вы себя чувствуете? How are you?

Intr.собой возьмите его с собой. Take him with you.

Prep. О себе он много рассказвал о себе. He spoke a lot about him self.

Some expressions with себя

Some Expressions with себя́

Быть самим собой.	To be one's own self.	Не ду́мать о себе́.	Not to think of oneself.
Выйти из себя́.	To lose one's temper.	Сам по себе́.	By oneself.
Взять себя́ в ру́ки.	To pull oneself together.	Уме́ть (не уме́ть) вести́ себя́.	To know (not to know) how to behave.
Дать себе́ сло́во.	To resolve.	Чита́ть про себя́.	To read to oneself.

Читает новые слова

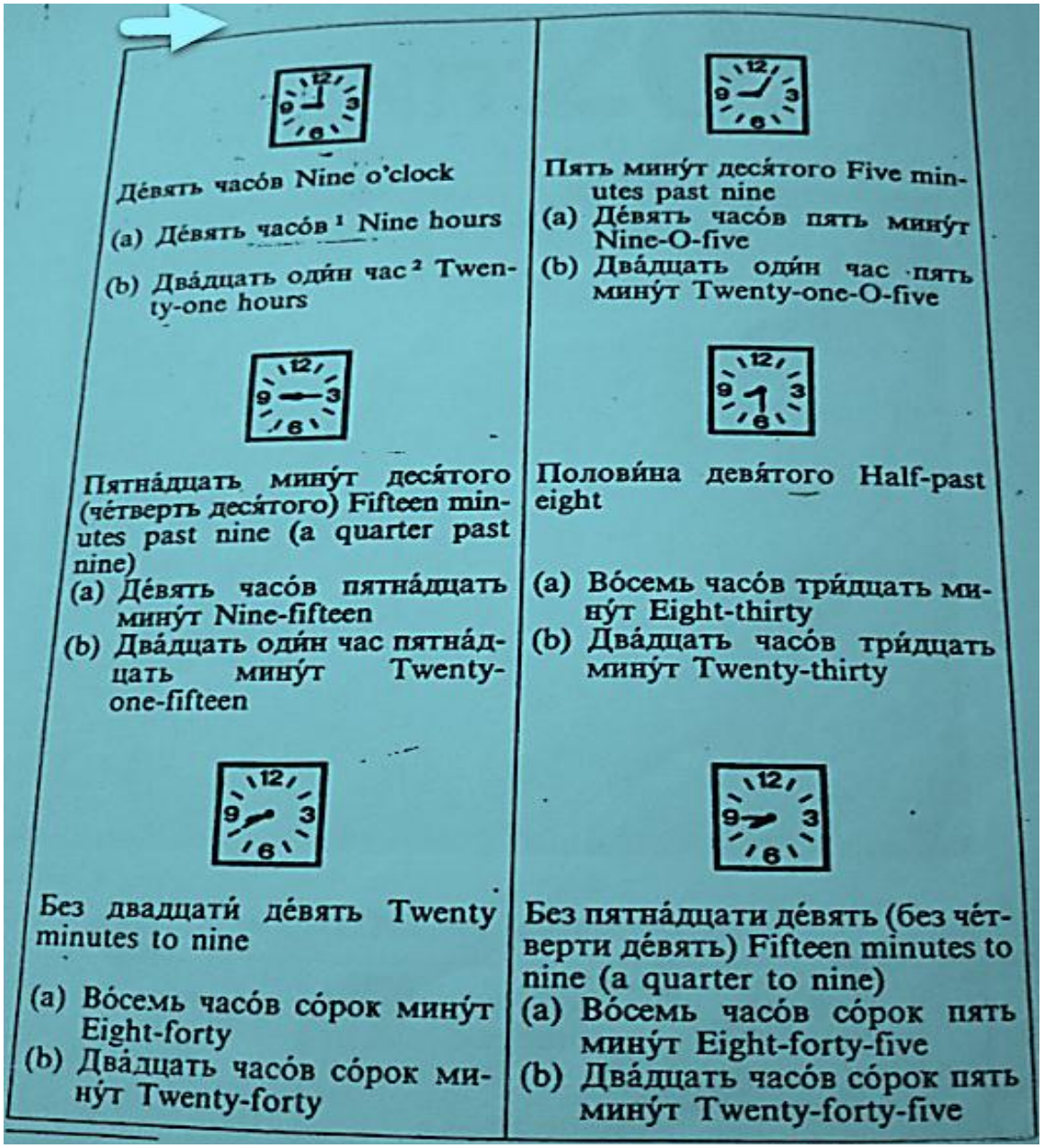
Бриллиантъ	ألماظ
фиксированная цена	سعر ثابت
прозрачный	شفاف
асфальт	أسفلت
радость	سعادة-فرحة
Ему хотелось плакать.	He felt like crying

The use of **пол , половина**

Пол	Половина
*بمعني نصف-ويأتي بعدها الاسم في حالة المضاف،وتستخدم للقياس . Полчаса,полдня,полгода *في اللغة الروسية لو حبيت اقول مثلا ١ ونص، (полтора) полтора года--полтора рубля ---Полтора миллиона человек. Четверти الربع	*بمعني نصف،وتستخدم غالبا للأشارة لنصف شئ ما –ولا تكون مقياس لشئ. ويأتي بعدها الاسم في حالة المضاف. Половина дениг نصف المال половина вешей نصف الأشياء

- **время: الوقت**

Time as shown in a clock



Де́вять часо́в Nine o'clock

(a) Де́вять часо́в [1] Nine hours

(b) Два́дцать оди́н час [2] Twenty-one hours

Пятна́дцать мину́т деся́того (че́тверть деся́того) Fifteen minutes past nine (a quarter past nine)

(a) Де́вять часо́в пятна́дцать мину́т Nine-fifteen

(b) Два́дцать оди́н час пятна́дцать мину́т Twenty-one-fifteen

Без двадцати́ де́вять Twenty minutes to nine

(a) Во́семь часо́в со́рок мину́т Eight-forty

(b) Два́дцать часо́в со́рок мину́т Twenty-forty

Пять мину́т деся́того Five minutes past nine

(a) Де́вять часо́в пять мину́т Nine-O-five

(b) Два́дцать оди́н час пять мину́т Twenty-one-O-five

Полови́на девя́того Half-past eight

(a) Во́семь часо́в три́дцать мину́т Eight-thirty

(b) Два́дцать часо́в три́дцать мину́т Twenty-thirty

Без пятна́дцати де́вять (без че́тверти де́вять) Fifteen minutes to nine (a quarter to nine)

(a) Во́семь часо́в со́рок пять мину́т Eight-forty-five

(b) Два́дцать часо́в со́рок пять мину́т Twenty-forty-five

Time of day

Fractions of the hour.

че́тверть часа́	a quarter of an hour
полчаса́	half an hour
три́ че́тверти часа́	three quarters of an hour
полтора́ часа́	an hour and a half
два́ с полови́ной часа́	two and a half hours

—Кото́рый ча́с? —What time is it?

"*Past*" or "*after*": Nominative + genitive of *ordinal* of hour:

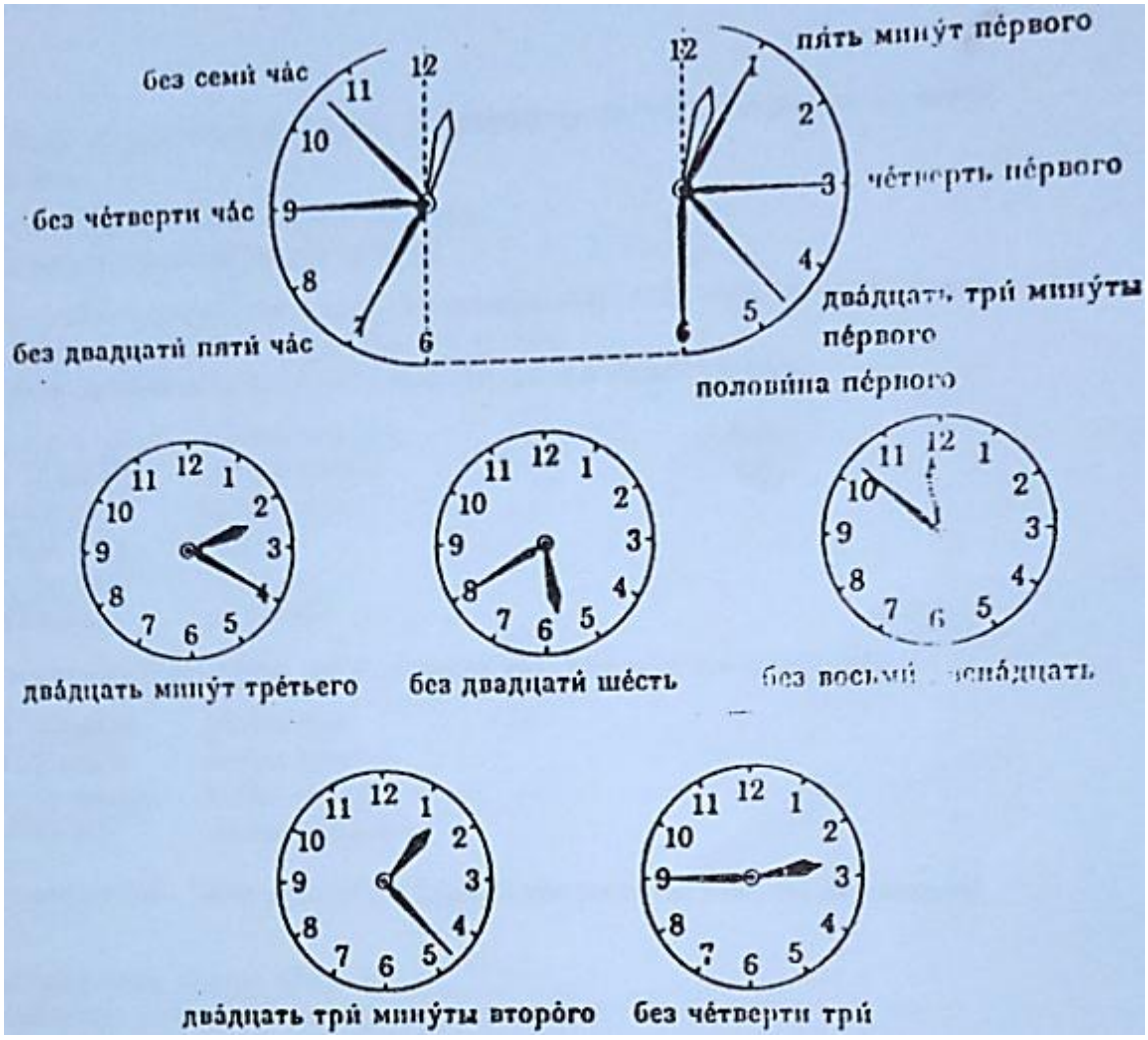
2:15 че́тверть тре́тьего (lit., a quarter of the third hour)
2:30 полови́на[3] тре́тьего (a half of the third hour)
3:05 пя́ть мину́т четвёртого (five minutes of the fourth)
4:20 два́дцать мину́т пя́того (twenty minutes of the fifth)

"*Of*" or "*to*": без + genitive of *cardinals* for minutes; hour (*cardinal*) in *nominative*:

2:57 без трёх три́ (three minutes to three)
3:35 без двадцати́ пяти́ четы́ре (twenty-five minutes to four)

At what time?

—В кото́ром часу́? —At what time?



At what time?

—В кото́ром часу́? —At what time?

The answer employs the preposition **в**. **Полови́на** is preferably used in the locative case: **в полови́не**:

at 2:15 в че́тверть тре́тьего
at 2:30 в полови́не тре́тьего
at 3:05 в пя́ть мину́т четвёртого
at 4:20 в два́дцать мину́т пя́того

With **без** the preposition **в** is usually omitted; the *genitive* case is used:

at 2:45 без че́тверти три́
at 2:57 без трёх три́
at 3:35 без два́дцати пяти́ четы́ре

Время

— Ско́лько сейча́с вре́мени?
— 2 часа́. / Сейча́с 2 часа́.

— Ско́лько сейча́с вре́мени? = Кото́рый час?

— 7 часо́в 10 мину́т.

Сейча́с	1 (оди́н) час	1 (одна́) мину́та
	2 (два), 3, 4 часа́ [чиса́]	2 (две), 3, 4 мину́ты
	5 - 20 часо́в [чисо́ф]	5 - 20 мину́т

Dates

Days of the month are expressed by the neuter ordinal (the noun число́, *number*, *date*, is understood). The month is in the genitive (such and such a day *of* the month):

—Како́е сего́дня число́?
—What is the date today?

—Сего́дня два́дцать шесто́е ию́ня.
—Today is the twenty-sixth of June.

—Пе́рвое октября́.
—October the first.

*بعض التعبيرات الهامة الخاصة بالوقت او مدة زمنية:

A period of time at the end of which an action is performed is expressed by через + *accusative*.

Через неде́лю мы́ пое́дем за грани́цу.
In (after) a week we shall go abroad.

The time *when* a given action occurs is expressed differently, depending on several factors. One is the relative length of the unit of time.

With short units of time (minutes, hours, days) в + *accusative* is used:

в то́т моме́нт	at that moment
в ту́ мину́ту	at that minute
в то́т ча́с	at that hour
в три́ часа́	at 3:00
в то́т де́нь	that day
в пя́тницу	on Friday

Words meaning *time*, *period*, *epoch*, *occasion*, etc., also take в + *accusative*:

в то́ вре́мя	at that time
в ту́ эпо́ху	in that epoch
в то́т перио́д	at that period
в то́т ра́з	on that occasion

вре́мя го́да	ме́сяц	когда?		
зима́	дека́брь янва́рь февра́ль	зимо́й	В	декабре́ январе́ феврале́
весна́	март апре́ль май	весно́й	В	ма́рте апре́ле ма́е
ле́то	ию́нь ию́ль а́вгуст	ле́том	В	ию́не ию́ле а́вгусте
о́сень	сентя́брь октя́брь ноя́брь	о́сенью	В	сентябре́ октябре́ ноябре́

When one unit of time falls within another, the second and larger unit is in the *genitive* (compare English *of*):

Сего́дня пе́рвое февраля́.
Today is February 1 (the first of February).

в после́дний де́нь про́шлого ме́сяца
on the last day of last month

B. Instrumental. With parts of the day and seasons of the year, the *instrumental* is used:

вчера́ у́тром, за́втра ве́чером
про́шлым ле́том, э́той весно́й, бу́дущей о́сенью

C. Locative. With longer units of time (months, years, centuries) в + *locative* is used:

в про́шлом ме́сяце	last month
в э́том ме́сяце	this month
в бу́дущем ме́сяце	next month
в апре́ле	in April
в про́шлом году́	last year
в э́том году́	this year
в бу́дущем году́	next year
в ты́сяча девятьсо́т шестьдеся́т второ́м году́	in 1962
в двадца́том ве́ке	in the 20th century
в про́шлом ве́ке	in the last century

هذا هذه
this
that

this
that

на + *locative with weeks*:

на э́той/на про́шлой/на бу́дущей неде́ле — this/last/next week

D. Genitive. With dates, the *genitive* is used:

пятна́дцатого апре́ля	on April 15
два́дцать тре́тьего января́ ты́сяча девятьсо́т шестьдеся́т четве́ртого го́да	on January 23, 1964

The Phrase друг дру́га

Они́ хорошо́ зна́ют друг дру́га.	They know each other (one another) well.
Они́ не забыва́ют друг о дру́ге и ча́сто пи́шут друг дру́гу.	They never forget each other (one another) and often write to each other (one another).
Они́ давно́ знако́мы друг с дру́гом.	They have known each other (one another) for a long time.

The first part of the phrase друг дру́га does not change.

If the phrase друг дру́га is used with a preposition, the latter is placed between its two parts: друг к дру́гу, друг с дру́гом.

Complex Sentences with the Word кото́рый (continued)

Это студе́нты,	*кто?* кото́рые у́чатся в на́шей гру́ппе. *у кого́?* у кото́рых мы вчера́ бы́ли. *кому́?* кото́рым я дал свой уче́бник. *кого́?* кото́рых мы ви́дели на ве́чере. *с кем?* с кото́рыми я учи́лся в шко́ле. *о ком?* о кото́рых мы говори́ли.

التغييرات التي تطرأ علي بعض الافعال عند تصريفها مع الضمير المتكلم Я:-

Main Types of Consonant Alternation

б → бл: люби́ть — люблю́	к → ч: пла́кать — пла́чу
в → вл: гото́вить — гото́влю	с → ш: писа́ть — пишу́
п → пл: купи́ть — куплю́	ск → щ: иска́ть — ищу́
г → ж: могу́ — мо́жешь	ст → щ: прости́ть — прощу́
д → ж: сиде́ть — сижу́	т → ч: отве́тить — отве́чу
з → ж: вози́ть — вожу́	т → щ: освети́ть — освещу́

Verbs Not Used Without -ся

боро́ться	каза́ться	ошиба́ться	соглаша́ться
боя́ться	ложи́ться	появля́ться	станови́ться
горди́ться	наде́яться	сади́ться	удава́ться
забо́титься	нра́виться	случа́ться	улыба́ться
здоро́ваться	остава́ться	смея́ться	явля́ться

Cases of Irregular Past Tense Formation

везти́ нести́ спасти́	он вёз он нёс он спас	она́ везла́ она́ несла́ она́ спасла́	они́ везли́ они́ несли́ они́ спасли́
вести́ есть сесть упа́сть	он вёл он ел он сел он упа́л	она́ вела́ она́ е́ла она́ се́ла она́ упа́ла	они́ вели́ они́ е́ли они́ се́ли они́ упа́ли
бере́чь лечь мочь помо́чь	он берёг он лёг он мог он помо́г	она́ берегла́ она́ легла́ она́ могла́ она́ помогла́	они́ берегли́ они́ легли́ они́ могли́ они́ помогли́
исче́знуть поги́бнуть привы́кнуть	он исче́з он поги́б он привы́к	она́ исче́зла она́ поги́бла она́ привы́кла	они́ исче́зли они́ поги́бли они́ привы́кли
умере́ть идти́	он у́мер он шёл	она́ умерла́ она́ шла	они́ у́мерли они́ шли

لاحظ الفرق بين الافعال التالية:-

The Verbs спра́шивать — спроси́ть, проси́ть — попроси́ть

спра́шивать — спроси́ть *кого́? о ком? о чём?*	проси́ть — попроси́ть *кого́? что (с) де́лать?*
Он спроси́л меня́ о моёй семье́. Он спроси́л меня́, где я живу́.	Он попроси́л меня́ купи́ть ему́ газе́ту.

Note.— The verb спра́шивать conveys a question and is never used with an infinitive. The verb проси́ть conveys a request and is frequently used with an infinitive.

Он спроси́л,	как её зову́т. где я живу́. куда́ я иду́. что я де́лал вчера́. чьи э́то кни́ги и т. д.	He asked	what her name was. where I lived. where I was going to. what I had been doing the day before. whose books they were, etc.

- لاحظ أن الفعل يأتي في المصدر بعد هذه الصفات القصيرة:
- كل الصفات القصيرة التالية لها شكل طويل للصفة ما عدا Рад-должен:

NOTE: All of the short forms below, except дóлжен *supposed to* and рáд *glad (to)*, have a corresponding long form.

Followed by an Infinitive

готóв *ready to*

Мы́ готóвы éхать в аэропóрт.	*We are ready to go to the airport.*

дóлжен *supposed to, must*

Онá должнá позвони́ть нáм.	*She is supposed to call us.*

намéрен *intend to*

Я намéрен голосовáть за негó.	*I intend to vote for him.*

рáд *glad to*

Мы óчень рáды ви́деть тебя́.	*We are very glad to see you.*

свобóден *free to*

Ты́ свобóдна дéлать, чтó хóчешь.	*You are free to do as you wish.*

спосóбен *capable of*

Óн не спосóбен поня́ть э́то.	*He is incapable of understanding that.*

склóнен *inclined to*

Я склóнен согласи́ться с вáми.	*I am inclined to agree with you.*

Урок двадцать шестой الدرس السادس والعشرين

- **الكلام المباشر وغير المباشر:**

Direct and Indirect Speech

Direct Speech	Indirect Speech
1. Он спроси́л меня́: «Куда́ ты идёшь?» He asked me, "Where are you going?"	1. Он спроси́л меня́, куда́ я иду́. He asked me where I was going.
2. Он спроси́л меня́: «Ты пойдёшь в теа́тр?» He asked me, "Will you go to the theatre?"	2. Он спроси́л меня́, пойду́ ли я в теа́тр. He asked me whether I would go to the theatre.
3. Он сказа́л мне́: «Сего́дня я приду́ к тебе́». He said to me, "I'll come to see you today."	3. Он сказа́л мне, что сего́дня он придёт ко мне. He told me that he would come to see me that day.
4. Он сказа́л мне: «Купи́ мне э́ту кни́гу». He said to me, "Buy me that book."	4. Он сказа́л мне, что́бы я купи́л ему́ э́ту кни́гу. He told me to buy him that book.

شرح تفصيلي:

1. If the direct speech is a question with an interrogative word, this word is retained in the indirect speech.

Мы спроси́ли его́: «Где ты живёшь?»

Мы спроси́ли его́, где он живёт.

2. If the direct speech is a question without an interrogative word, the indirect speech includes the interrogative particle **ли**, which is always placed immediately after the word containing the question.

Я спроси́л её: «Ты зна́ешь его́ а́дрес?»

Я спроси́л её, зна́ет ли она́ его́ а́дрес.

3. If the direct speech is a communication, the indirect speech is introduced by the conjunction **что**.

Он сказа́л: «Я получи́л письмо́ от сестры́».

Он сказа́л, что он получи́л письмо́ от сестры́.

4. If the direct speech is a command, wish, request or advice, the indirect speech is introduced by the conjunction **что́бы**.

Он сказа́л мне: «Возьми́ э́тот журна́л!»

Он сказа́л мне, что́бы я взял э́тот журна́л.

The Use of Pronouns in Direct and Indirect Speech

Он спроси́л меня́: «Куда́ ты идёшь?»	Он спроси́л меня́, куда́ я иду́.
Он сказа́л мне: «Сего́дня я приду́ к тебе́».	Он сказа́л мне́, что сего́дня он придёт ко мне́.

- قاعدة نفس (جدا) тот же (самый)

то́т же (са́мый) *the (very) same*

Forms of **то́т** followed by the emphatic particle **же (са́мый)** express the idea "the (very) same." The pronoun **то́т (же)** may occur in the main clause of a complex sentence as a modifier of the antecedent to the relative pronoun **кото́рый** *that/who* in the subordinate clause, e.g., **то́т же ..., кото́рый** *the same ... that.*

Óн наде́л **то́т же са́мый** костю́м, в кото́ром óн бы́л на ве́чере.	*He put on the very same suit that he was wearing at the party.*
Мы́ жи́ли в **то́й же** гости́нице, в кото́рой и вы́ жи́ли.	*We lived in the same hotel that you lived in.*
Óн говори́л с **те́м же** челове́ком, с кото́рым óн говори́л вчера́.	*He spoke with the same person with whom he spoke yesterday.*

- قاعدة (كلاهما) и тот и другой

и то́т и друго́й *both*

Forms of **то́т** conjoined with forms of **друго́й** *other* have the meaning *both,* i.e., *that one and the other.* This phrase is used when the two entities referred to differ in some way. When the two things differ in gender or number, the neuter form **и то́ и друго́е** must be used, as in the first example below.

—Что́ ты́ возьмёшь с собо́й, пла́щ и́ли ку́ртку?	*What will you take with you, a raincoat or a jacket?*
—Я́ возьму́ **и то́, и друго́е.**	*I'll take both.*
—Како́й га́лстук тебе́ нра́вится, э́тот кра́сный, и́ли то́т зелёный?	*Which tie do you like, this red one or that green one?*
—Мне́ нра́вятся **и то́т, и друго́й.**	*I like both.*
—Каки́е брю́ки мне́ купи́ть, чёрные в поло́ску, и́ли се́рые в кле́тку?	*Which pants should I buy, the black striped or the gray plaid?*
—Купи́ **и те́, и други́е.**	*Buy both.*

*قاعدة (الخطأ-الغير صحيح) не тот

не тóт *the wrong (one)*

Negated forms of **тóт** (**не тóт, не тó, не тá, не тé**) may express the idea "the wrong one," in contrast to an implied "right one."

Я́ набра́л **не тóт** нóмер.	*I dialed the wrong telephone number.*
Официáнт принёс нáм **не тó** блю́до.	*The waiter brought us the wrong dish.*
Óн взя́л с пóлки **не ту́** кни́гу.	*He took the wrong book off the shelf.*
Нáм дáли **не тé** билéты.	*We were given the wrong tickets.*

лексика

До встрéчи!	"So long."
До скóрой встрéчи!	"See you soon."
Прощáй!	"Good-bye."
Прощáйте!	
С уважéнием...	"Respectfully..."

Привéт Тáне (брáту, сестрé)!	"My regards to Tanya (your brother, sister)."
Передáйте привéт и поздравлéния Ни́не (брáту, сестрé)!	"Please give my regards and congratulations to Nina (your brother, sister)."
Будь здорóв (счáстлив)!	"Keep well (Be happy)."
Бу́дьте здорóвы (счáстливы)!	"Keep well (Be Happy)."

Поздравля́ю (поздравля́ем) вас (тебя́)	с прáздником!	"Have a nice holiday."
	с Нóвым гóдом!	"I (we) wish you a Happy New Year."
	с наступáющим прáздником!	"Have a nice holiday."
	с днём рождéния!	"I (we) wish you many happy returns of the day."
Желáю (желáем) вам (тебé)	здорóвья!	"I (we) wish you good health."
	счáстья!	...happiness."
	успéхов!	...success."
	дóлгих лет жи́зни!	...a long life."

The хотéть + an Infinitive and хотéть, чтóбы... Constructions

хотéть + Infinitive	хотéть, чтóбы + Past Tense
Сестрá хóчет приéхать у́тром.	Сестрá хóчет, чтóбы Тáня приéхала у́тром.
The sister wants to come in the morning.	The sister wants Tanya to come in the morning.
The construction хотéть + an infinitive is used when both the actions are performed by the same actor (the sister).	The construction хотéть, чтóбы + the past tense is used when the two actions are performed by two different actors (the sister and Tanya). This construction corresponds to the English "the Accusative with the Infinitive" construction.

у врачу عند الطبيب -:

— Как вы себя чу́вствуете?	"How are you?"
— На что жа́луетесь?	"What is your trouble?"
— Я чу́вствую себя́ пло́хо (хорошо́, лу́чше, ху́же).	"I feel bad (well, better, worse)."

— Что у вас боли́т?	"What is your trouble?"
— У меня́ боли́т голова́.	"I have a headache."

— До свида́ния!	"Good-bye."
— Всего́ до́брого!	"All the best!"
— Всего́ хоро́шего!	"All the best!"

ماذا تشعر؟

Как ты себя чувствуешь? Как Вы себя чувствуете?

Я чувствую себя отлично / хорошо / нормально / плохо

صداع

у меня болит голова

إنفلونزا

у меня насморк (простуда)

я попал (-ла) в аварию

I have an accident.

حمة

у меня грипп

وجع في ظهري / ظهري

у меня болит спина

я плохо вижу

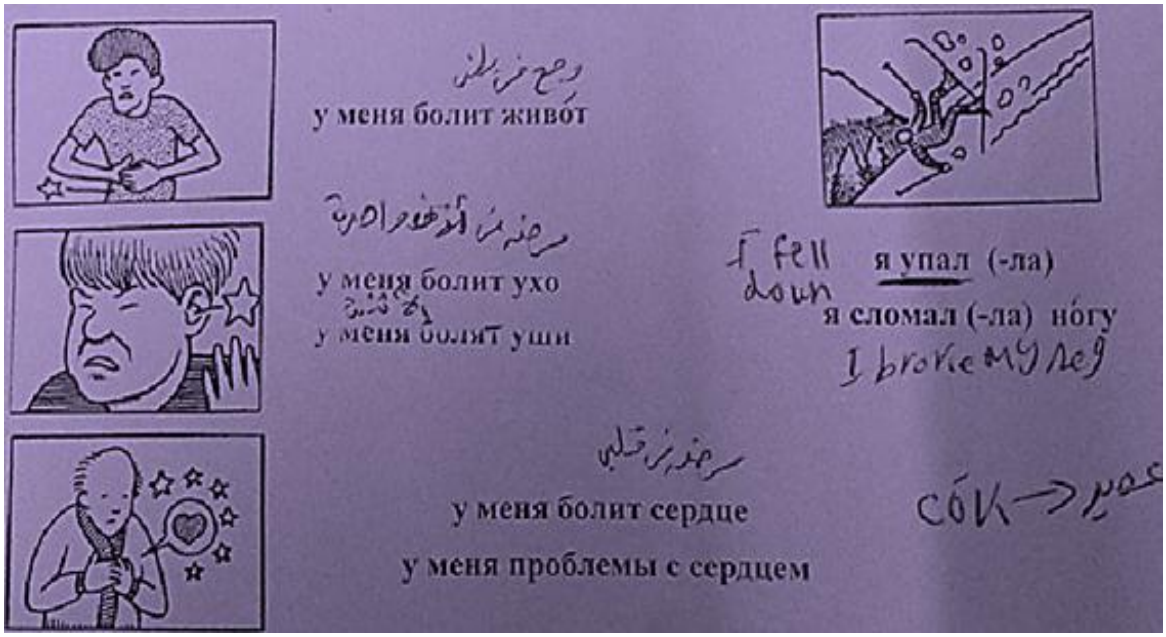
نظري

у меня плохое зрение

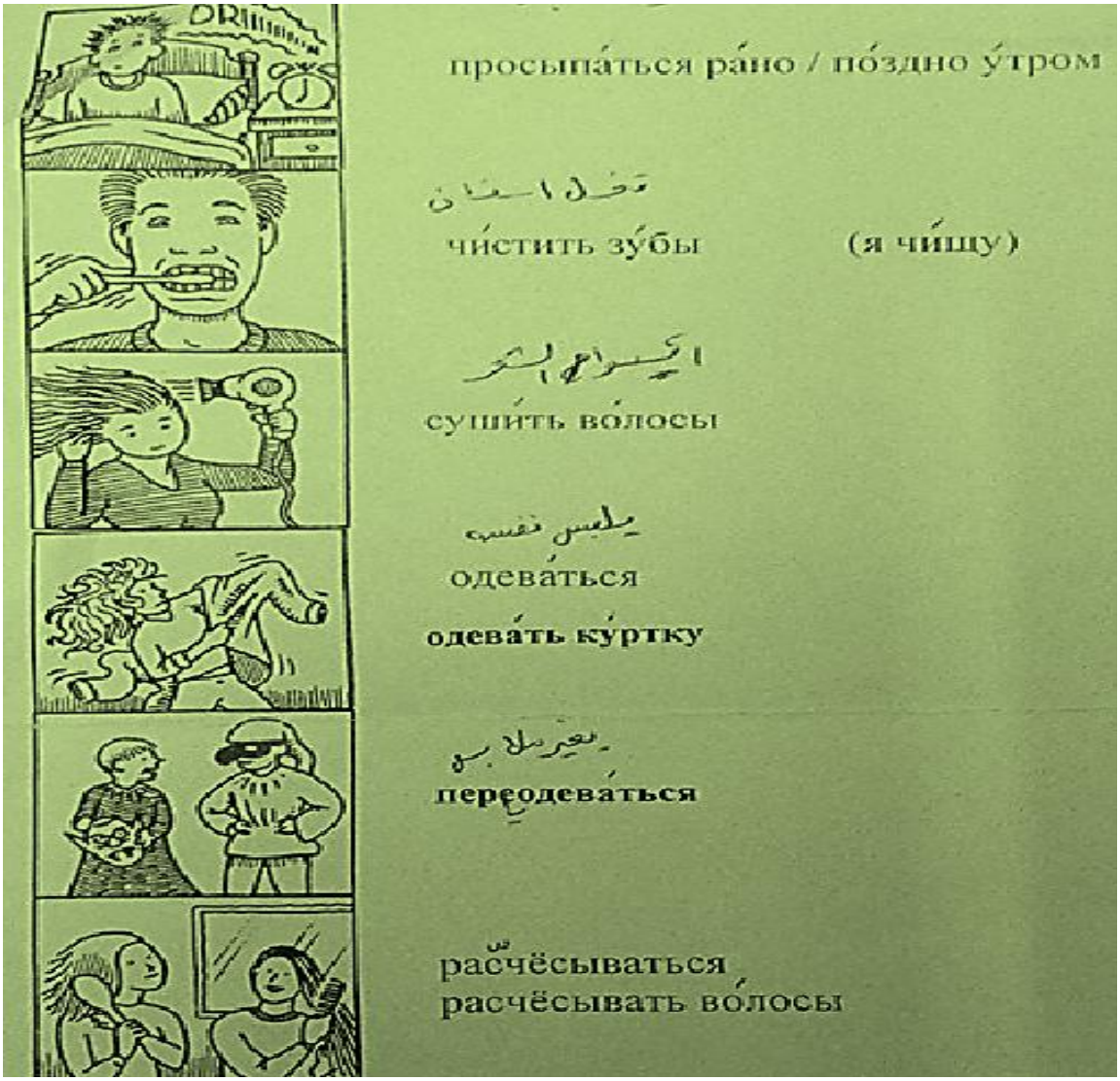
النظر ضعيف

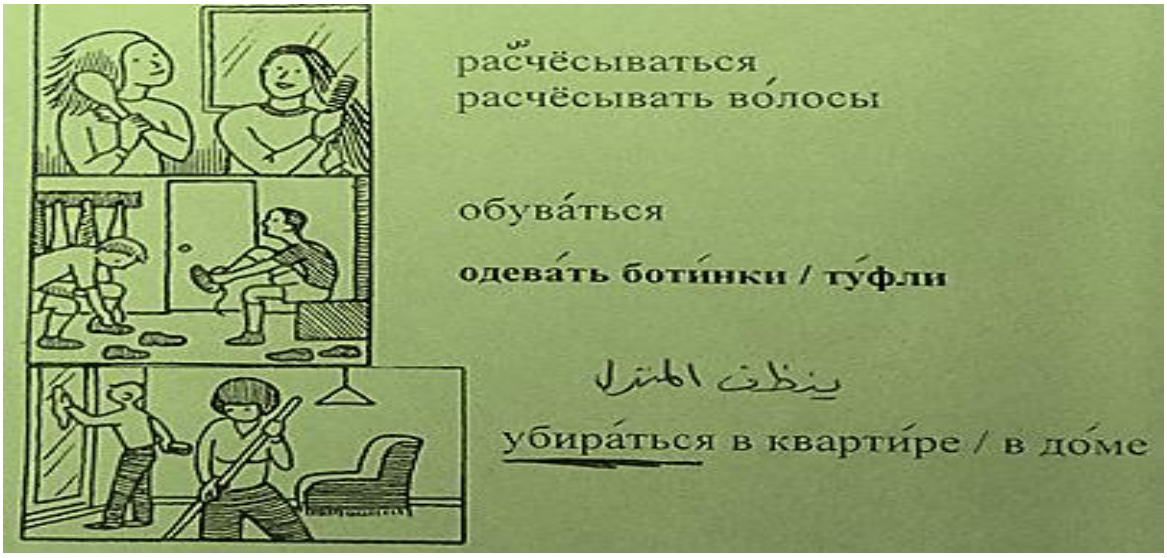
وجع في أسنان

у меня болят зубы



تعبيرات هامة:-





Лексика

боле́ть to be ill; to be sick
заболе́ть to fall ill
чу́вствовать / почу́вствовать | себя́ хорошо́ (пло́хо) to feel well (bad)
сове́товать / посове́товать | *кому́? что (с)де́лать?* to advise

остава́ться / оста́ться | *где?* to stay
си́льно hard
дыша́ть to breathe
перерыв interval
грипп flu
ангина quinsy, sore throat
ну́жно (one) must, (is) necessary
раздева́ться / разде́ться | to take off one's clothes, to undress
одева́ться / оде́ться | to dress
бо́лен (is) ill; (is) sick
боле́знь *f.* illness, sickness
реце́пт prescription
лека́рство medicine
лу́чше better

ху́же worse
температу́ра temperature
вызыва́ть / вы́звать | *кого́? куда́?* to call
до́ктор doctor
поправля́ться / попра́виться | to get well again, to recover
посло́вица proverb
здоро́вье health
осма́тривать / осмотре́ть | *кого́? что?* to examine

* * *

высо́кая температу́ра high temperature, high fever
норма́льная температу́ра normal temperature
вы́звать врача́ на́ дом to call a doctor

* * *

бога́тство wealth, riches
здоро́вый sound, healthy
больно́й unsound, unhealthy
те́ло body
дух spirit

Здоро́вье — пе́рвое бога́тство. Health is the greatest wealth.
В здоро́вом те́ле — здоро́вый дух. A sound mind in a sound body.

The Use of the Words бо́лен (больна́, больны́), боли́т, боле́ть (заболе́ть)

Он бо́лен (он боле́ет). He is ill.

Она́ больна́ (она́ боле́ет). She is ill.

Они́ больны́ (они́ боле́ют). They are ill.

Он был бо́лен (он боле́л). He was ill.

Она́ была́ больна́ (она́ боле́ла). She was ill.

Они́ были больны́ (они́ боле́ли). They were ill.

У меня́ боли́т голова́ (рука́, нога́, глаз и т. д.). I have a headache (My hand, foot, eye, etc. hurts).

У меня́ { боле́л глаз, зуб, желу́док. My eye hurt, I had a toothache, stomachache.
боле́ла голова́, рука́, нога́. I had a headache, my hand, foot hurt.
боле́ло го́рло, у́хо, се́рдце. I had a sore throat, an earache, a pain in my heart.
боле́ли глаза́, зу́бы. My eyes hurt, I had a toothache. }

У него́ боля́т зу́бы (глаза́, уши и т.д.). He has a toothache (His eyes hurt, he has an earache, etc.).

У него́ грипп. He has the flu. { У него́ был грипп. He had the flu. }

Оле́г заболе́л

Вчера́ Оле́г до́лго ката́лся на лы́жах. Бы́ло хо́лодно, но Оле́г не хоте́л возвраща́ться домо́й: давно́ не́ был в лесу́. Он верну́лся домо́й по́здно, а у́тром почу́вствовал себя́ пло́хо. Ма́ма сове́товала ему́ оста́ться до́ма, но Оле́г пошёл в университе́т. На ле́кции у него́ си́льно боле́ла голова́, бы́ло тру́дно дыша́ть. В перерыве Оле́г реши́л пойти́ к врачу́.

Врач осмотре́л Оле́га и сказа́л, что у него́ грипп и ему́ ну́жно пойти́ домо́й и лечь.

لاحظ إستخدامات بعض الافعال التالية:

The Use of the Verbs ста́вить (поста́вить) — стоя́ть, etc.

— Куда́ ты положи́л ключ? "Where did you put the key?"
— На стол. Он лежи́т на столе́. "On the table. It's on the table."

куда́? *where to?*			где? *where*
Imperfective	Perfective		Imperfective
ста́вить класть ве́шать	поста́вить положи́ть пове́сить	*что? куда́?*	стоя́ть лежа́ть висе́ть } *где?* что? кто?
сади́ться ложи́ться	сесть лечь	*куда́?*	сиде́ть лежа́ть } *где?*

Он ста́вит кни́гу на по́лку. Он поста́вил кни́гу на по́лку.

Лексика

Стано́вится (ста́ло)	хо́лодно.	It becomes (became)	cold.
	тепло́.		warm.
	темно́.		dark.
	светло́.		light.

прошлый last
бу́дущий next
сле́дующий next
друго́й (an)other, different
осе́нний autumn; fall
весе́нний spring
сезо́н season
по-сво́ему in its own way

ми́нус minus
плюс plus
свети́ть to shine
жа́ркий hot

* * *

вре́мя (*pl.* времена́) го́да season (seasons)

Formation of the 3rd Person Imperative of Verbs

The 3rd person imperative is obtained by means of the word **пусть** "let" and a finite 3rd person singular or plural verb in the present or simple future tense:

Пусть он позвони́т мне. Let him ring me.
Пусть они́ иду́т домо́й. Let them go home.

Personal and Indefinite-Personal Sentences

Рабо́чие	бу́дут	стро́ят / стро́ить / стро́или школу.	Здесь	бу́дут	стро́ят / стро́ить / стро́или школу.
Workers	will	build / build / built a school.	A school		is being built / will be built / was built here.

Рабо́чие	постро́ят / постро́или	шко́лу.	Здесь	постро́ят / постро́или	шко́лу.
Workers	will build / have built	a school.	A school	will be built / has been built	here.

Verbal nouns are sometimes used in place of such clauses:

Перед свои́м отъе́здом о́н зашёл к ма́тери проститься.
Before his departure (before he left) he went to see his mother to say good-bye.

По́сле ва́шего прихо́да Андре́й не сказа́л ни сло́ва.
Since your arrival (since you came) Andrey hasn't said a word.

The Conditional Mood

The conditional mood is formed by means of a past tense verb and the particle **бы**, which may stand before or after the verb.

Ты бы позвони́л ему́.
You should telephone him.

Ты позвони́л бы ему́.
You should telephone him.

The conditional mood expresses:

(a) a possible or desired action: Я с удово́льствием **пошёл бы** на э́ту вы́ставку.

(b) a request, advice or an offer: Не **могли́ бы** вы купи́ть мне э́ту кни́гу? **Взял бы** ты мой слова́рь.

(2) In questions:

Где́ бы на́м пообе́дать сего́дня?
Where could we (or: I wonder where we could) have dinner tonight?

Куда́ бы на́м пойти́ ве́чером?
Where could we (or: I wonder where we could) go tonight?

(3) Very often the phrase **я хоте́л бы** is used rather than the more assertive **я хочу́**; the difference between the two is very much the same as that between *I would like to* and *I want to*.

C. Wishes, commands, requests, applied to another person. The hypothetical mood is also used in Russian in sentences of the type *John wants Peter to come*:

Ива́н хо́чет, чтобы Пётр пришёл.

The Conditional Mood in Complex Sentences

	Indicative Mood	Conditional Mood
Real condition	Если за́втра бу́дет хоро́шая пого́да, мы пое́дем за́ го́род. If the weather is nice tomorrow, we shall go to the country.	Если бы за́втра была́ хоро́шая пого́да, мы пое́хали бы за́ горо́д. If the weather were nice tomorrow, we would go to the country.
Unreal condition		Если бы вчера́ была́ хоро́шая пого́да, мы пое́хали бы за́ город. If the weather had been nice yesterday, we would have gone to the country.

He "No" in the Conditional Mood

1. Если бы он не помóг мне, я не решúл бы задáчу. If he hadn't helped me, I shouldn't have solved the problem.
2. Если бы он не волновáлся, он решúл бы задáчу. Had he not been nervous, he would have solved the problem.

*** The conditional mood (if) если+бы: شرح موضح**

تعبر عن الرغبة أوالأمكانية في عمل شئ ما.(الزمن لابد أن يكون في الماضي للجملتين).

Образец1 (1) **если бы** завтра была хорошая погода,мы **поехали бы** за город.

لو الطقس غدا كان جيد..سنسافر للمدينة.

يعبر هذا الحدث عن الرغبة في ان يكون الطقس جيد حيث من المتوقع ان يكون سئ.(زمن الجملتين-ماضي).

(2)Если бы отец прислал мне денги,я бы купил Афтомобиль.

(3)Если бы я был на вашем месте,я бы ему этого не рассказывал.

Образец2 если завтра будет хорошая погода,мы **поедем** за город.

لو الطقس غدا سيكون جيدا ...سنسافر للمدينة.(زمن الجملتين في المستقبل).

هذا تعبير مختلف تماما ...حيث انه من المتوقع ان يكون الطقس جيد..فهم واخدين نية بالسفر لو أن الطقس سيكون جيد.

(2) Если отец мне пришлёт денги,я куплю Афтомобиль.

Образец3 если бы вчера была хорошая погода,мы **поехали бы** за город.

لو كان الطقس أمس جيدا..كنا سافرنا للمدينة.(زمن الجملتين في الماضي+تعبير غير حقيقي)

الجملة تعبر عن لو كان هناك إمكانية للسفر ...لكن منعهم الطقس السئ.

* Не (по) in the conditional mood:

1-**если бы** он не помог мне,я не **решил бы** задачу.

لو لم يساعدني..لم أستطع حل المشكلة.

2-**если бы** он не волновался,он решил бы задачу.

لو لم يكن غاضبا ..لحل المشكلة.

Читайте новые слова

Визитная карточка	كارد زيارة
Не только ....но и	ليس فقط...زلكن أيضا
Любовь с первого взгляда	حب من أول نظرة
Случайно	بالصدفة
Гражданская жена	
Вот и всё	that is all
Понимать друг друга	يفهم بعضنا البعض

—Ка́тя Воло́дина вы́шла за́муж.	*Katya Volodina got married.*
—Э́то интере́сно.	*That's interesting.*
—Са́ша обеща́л мне́ помо́чь.	*Sasha promised to help me.*
—Э́то хорошо́.	*That's good.*

Урок двадцать седьмой الدرس السابع والعشرين

أسم الفاعل والمفعول في الروسية

اسم الفاعل،في اللغة الروسية يعتبر احد اجزاء الكلام وهو يصاغ من الافعال المكتملة وغير المكتملة.

اسم الفاعل يصاغ بمساعدة الفعل والصفة ،،، وهنا يجب الإشارة إلى :

١.يصاغ اسم الفاعل من الفعل اي جذر الكلمة من الفعل:-

Читать - читающий

اخذنا من الفعل مكونات الكلمة الأصلية.

٢ .يصاغ بمساعدة الصفة وذلك بان نهاية الكلمة يكون نفس نهاية الصفة:-

ий, ая, ое, ие نقول

Читающий القارىء

Читающая القارءة

٣ .اداة السؤال هي نفس اداة السؤال عن الصفات:-

Какой? للمذكر

Какая? للمؤنث

Какое? المحايد

Какие? للجمع

تكوين اسم الفاعل في اللغة الروسية

تعريف اسم الفاعل والمفعول في اللغة الروسية

أسماء يتم تكوينها أو اشتقاقها من الفعل، ويقومان بتحديد صفة خاصة بالفعل كعمل الصفات تماما، ولكن الفرق بينها وبين الصفة يكمن في أن الصفة تحدد خاصية محددة وثابتة ، ولكن اسم الفاعل والمفعول يعربان عن صفة مؤقتة أو حدث مؤقت يقوم به الفاعل أو يقع عليه.

اسم الفاعل والمفعول يعبران أيضا عن الوقت ويتأثران بالإعراب حسب موقعهما في الجملة، ولذلك يستخدما بشكل كبير في المقالات الأدبية.

على سبيل المثال نحن نقول كتاب مفيد ،

интересная книга

هنا نصف الكتاب بصفة دائما له وهي بأنه مفيد، أما في الجملة التالية، الولد النائم

Спящий мальчик

هنا قمنا بتحديد عمل معين + صفة في نفس الوقت وهي النوم،

ولكن في العامية الروسية نستطيع أن نوضح القاعدة بشكل بسيط، ما رأيك في الجملة التالية

الولد الذي ينام،

мальчик который спит

هنا ممكن أن

هنا ممكن أن

نحذف كلمة الذي

КОТОРЫЙ СПИТ

ونضع كلمة спящий **محلها، وهذا اسم الفاعل بشكل عام، بمعنى آخر نستطيع أن نضيف**

который +

الفعل،

ونستطيع أن نحذفهما ونضع اسم الفاعل فقط .

نأخذ بعض الأمثلة

Человек который работает

أي الشخص الذي يعمل، هنا نستطيع أن نقول الشخص العامل

Работающий человек

مثال آخر девочка которая играет – **أي الطفلة التي**

مثال آخر девочка которая играет – **أي الطفلة التي تلعب، هنا نستطيع ان نقول**играющая девочка

مثال آخر мальчик который читает – **الولد الذي يقرأ ،**

الولد القارئчитающий мальчик

اذا السؤال هنا كيف نكون صيغة اسم الفاعل ؟؟؟

قبل أن نبدأ نود أن نوضح شيئا هاما، اسم الفاعل يكون دائما مبنى للمعلوم، أما اسم المفعول فهو مشتق أيضا من نفس الفعل

الذي تم تكوين اسم الفاعل منه ولكنه مبنى للمجهول.

يتكون اسم الفاعل من الفعل المصرف مع они ، وذلك بحذف النهاية منه وإضافة التالي:

الأفعال ذات التصريف الأول تنتهي بالنهاية القواعدية – ют وذلك عند تصريفها مع ут они

مثال: فعل يقرأ читать مع они يصبح читают

اذا عند تكوين اسم الفاعل منه نتبع الخطوات التالية:
نحذف النهاية القواعدية ют ونضيف مكانها + ющ نهاية الصفة المتبعة في هذه الحالة، بمعنى إذا كان الحديث حول وصف اسم الفاعل للمذكر سنضيف إلى ющ الاضافة التالية ий أما اذا

كانت مؤنثة سنضيف ая أما مع المحايد سنضيف ее ومع الجمع سنضيف ие

اذا بالتفصيل نوضح

Читаютنحذف ют ونضيف ющ ستصبح читающ وهنا ننظر إلى الكلمة التابعة لـ читающ مع المذكر سنضيف ий لتصبح читающий ومع المؤنث ستصبح читающая ومع المحايد читающее ومع الجمع ستصبح читающие

مثال – الولد القارئ читающий мальчик

البنت القارئة читающая девочка

الأولاد والبنات القارئون читающие мальчики и девочки
أما اذا انتهى الفعل بالنهاية ут

مثال - فعل يكتب писать هنا عند تصريفه مع они سيصبح пишут وهنا أيضا نتبع نفس القاعدة وهي حذف ут ونضع مكانها + ущ نهاية الصفة المتبعة في هذه الحالة، بمعنى إذا كان الحديث حول وصف اسم الفاعل للمذكر

سنضيف إلى ущ الاضافة التالية ий أما اذا كانت مؤنثة سنضيف ая أما مع المحايد سنضيف ее ومع الجمع سنضيف ие

مثال

Пишутنحذف ут ونضيف ущ ستصبح пишущ وهنا أيضا ننظر إلى الكلمة التابعة لها، هل هي مذكر أو مؤنث أو جمع، ففي حالة المذكر نضيف

إلى пишущ النهاية ий لتصبح пишущий أما مع المؤنث ستصبح пишущая ومع المحايد ستصبح пишущее ومع الجمع ستصبحпишущие

الولد الكاتبмальчик пишущий
البنت الكاتبةдевочка пишущая

الأولاد والبنات الكاتبونдевочки и мальчики пишущие

والآن نأتي إلى تكوين اسم الفاعل في زمن الماضي

طريقة سهلة وبسيطة أيضا، هنا نتبع الآتي:

مع أي فعل في زمن الماضي وليكن مثلا قرأ читал ، نحذف حرف л ونضيف مكانه + вш الصفة المتبعة في هذه الحالة، بمعنى إذا كان الحديث حول وصف اسم الفاعل للمذكر سنضيف إلى вш الاضافة التالية ий أما اذا كانت مؤنثة سنضيف ая أما

مع المحايد سنضيف ее ومع الجمع سنضيفие

مثال читал :هنا نحذف النهاية القواعدية الدالة على زمن الماضي وهي

حرف л ونضيف ий + вш للمذكر، ая للمؤنث ие للجمع

الولد القارئ (الذي قرأчитавший мальчик)

البنت القارئة (التي قرأتчитавшая девочка)

الأولاد والبنات القارئون (قارءو читавшие мальчики и девочки)

بعضكم سيسأل الآن ما هو الوضع اذا انتهى الفعل بدون اللاحقة القواعدية الدالة على الماضي وهي حرف л كما نعلم جميعا أن هناك الكثير من الأفعال الشاذة عند صياغة زمن الماضي منها لا نضيف لها حرف л مثل فعل حمل нести الماضي منها هو нёс للمذكر ، و несли – несла للمؤنث والجمع

في هذه الحالة سنتبع الآتي

في هذه الحالة سنتبع الاتي

إضافة ш بعد الفعل مباشرة مصحوبة بـ نهاية الصفة المتبعة في هذه الحالة، بمعنى إذا كان الحديث حول وصف اسم الفاعل للمذكر سنضيف إلى ш والاضافة التالية ий أما اذا كانت مؤنثة سنضيف ая بعد حذف ла أما مع المحايد سنضيف ее بعد

حذف ло ومع الجمع سنضيفие

مثال : الولد الحامل للكتاب مثلاмальчик нёсший
البنت الحاملة للكتابдевочка нёсшая

الأولاد والبنات الحاملين للكتب девочки и мальчики нёсшие книги

الشرح السابق يوضح تكوين اسم الفاعل من أفعال النوع الأول من التصريف

أما بالنسبة لأفعال النوع الثاني، فلا يوجد اختلاف نهائيا ونتبع نفس القواعد السابقة

أفعال النوع الثاني من تصريف الأفعال تنتهي بالنهايات التالية ят -ат عند تصريف الفعل

مع они مثلا смотрят они بمعنى هم يشاهدون، وفعل يرى видеть عند تصريفه مع они سيصبح видят وفعل يتنفس дышать سيصبح дышат وهنا سنقوم بحذف النهاية ат ونضع مكانها + ащ نهاية الصفة المتبعة في هذه الحالة، بمعنى إذا كان الحديث حول وصف اسم الفاعل للمذكر سنضيف الى ащ الاضافة التالية ий أما اذا كانت مؤنثة

سنضيف إلى ащ الاضافة التالية ий أما اذا كانت مؤنثة سنضيف ая أما مع المحايد سنضيف ее ومع الجمع سنضيفие

مثلا الولد الذي يتنفسдышащий мальчик
Дышащая девочка
Дышащие мальчики и девочки

أما اذا كانت النهاية ят كما في فعل смотрят سنحذف النهاية ят ونضيف + ящ نهاية الصفة المتبعة في هذه الحالة، بمعنى إذا كان الحديث حول وصف اسم الفاعل للمذكر سنضيف

إلى ящ الاضافة التالية ий أما اذا كانت مؤنثة سنضيف ая أما مع المحايد سنضيف ее ومع الجمع سنضيفие

مثال смотрящий мальчик

Смотрящая девочка

Смотрящие мальчики и девочки

وعند تكوين الماضي منهم أيضا نتبع التالي

حذف حرف النهاية القواعدية لزمن الماضي л ونضيف

مكانه + вш نهاية الصفة المتبعة فى هذه الحالة، بمعنى إذا كان الحديث حول وصف اسم الفاعل للمذكر سنضيف вш إلى الاضافة التالية ий أما اذا كانت مؤنثة سنضيف аяأما مع المحايد سنضيف ее ومع الجمع سنضيفие

مثال – смотрел ستصبح смотревшая – смотревший – смотревшие

ذكرنا الآن جميع الأساليب والطرق التي يتم من خلالها بناء اسم الفاعل

Active Participles

Active present participles are derived from present tense verb stems by means of the suffixes -ущ- (-ющ-) for 1st conjugation verbs and -ащ-(-ящ-) for 2nd conjugation verbs: (они́) чита́ют — чита́ющий, (они́) говоря́т — говоря́щий.

Active past participles are derived from perfective or imperfective infinitive stems by means of the suffix -вш-: чита́ть — чита́вший, прочита́ть — прочита́вший.

The past participles of verbs which follow the conjugation pattern of идти́, нести́, помо́чь and a number of other verbs which have an irregular past tense form are derived by means of the suffix -ш-: шёл — шёдший, пришёл — прише́дший, нёс — нёсший, принёс — принёсший, помо́г — помо́гший, привёл — привёдший.

أمثلة لأسم الفاعل:-

рабо́таю(т)	рабо́таю.щ.ий
живу́(т)	живу́.щ.ий
зна́ю(т)	зна́ю.щ.ий
иду́(т)	иду́.щ.ий
говоря́(т)	говоря́.щ.ий
сидя́(т)	сидя́.щ.ий

اسم المفعول في الروسية

يتم تكوين اسم المفعول في الوقت الحاضر بالطريقة التالية،
عند تصريف الفعل مع الضمير نحن دائما نضيف للفعل النهاية ем للأفعال ذات التصريف الأول ونضيف النهاية им للأفعال ذات النوع الثاني من التصريف، على سبيل المثال فعل играть عند تصريفه مع نحن (мы) يصبح играем ، وعند تكونين اسم المفعول دائما نستخدم الفعل المصرف مع نحن وهو играем ونقوم بحذف النهاية ем ونضيف النهاية التالية емый مع المذكر و емая مع المؤنث و емое مع المحايد و емые مع الجمع، وبطريقة أخرى نستطيع أن نقول أننا سنضيف على الفعل ذاته играем النهايات (ый – ая – ое – ые) بعد ем، ليصبح الفعل على الشكل التالي – играемый – играемая – играемое – играемые

أما اذا كان الفعل من النوع الثاني من تصريف الأفعال أي التي تنتهي ب ить
على سبيل المثال فعل говорить هنا سنستخدم القاعدة نفسها أي نطبق القاعدة على الفعل المصرف مع نحن (мы)
يصرف الفعل говорим
سنضيف على الفعل ذاته النهايات (ый – ая – ое – ые)
وهنا يصبح اسم الفاعل – говоримый – говоримая – говоримое – говоримые

تكوين اسم المفعول في الماضي
تكوين اسم المفعول يعتمد أيضا على قاعدة أساسية سهلة وثابتة.
نحن نعرف أن أفعال النوع الأول من تصريف الأفعال تنتهي في الماضي بـ ал على سبيل المثال написал
عند تكوين اسم المفعول من هذا النوع من الأفعال نحذف حرف л ونضع нн + النهاية التابعة للاسم في هذه الحالة، بمعنى إذا كان الحديث حول وصف اسم مفعول للمذكر سنضيف الإضافة нн التالية إلى ый أما اذا كانت مؤنثة سنضيف ая أما مع المحايد سنضيف ое ومع الجمع سنضيف ие

مثال: – написал – написанный – написанная – написанное – написанные

عند تكوين زمن الماضي من أي فعل من النوع الثاني من تصريف الأفعال دائما نضيف اللاحقة ил للفعل، مثلا فعل يبني устроить في الماضي يصبح устроил وعند تكوين اسم المفعول نحذف النهاية ил (ملاحظة : في النوع الأول من تصريف الأفعال قمنا بحذف حرف л فقط أما هنا فسنحذف ил إذا انتهى بها الفعل) ونضيف للفعل енн بالإضافة إلى النهاية التابعة للاسم في هذه الحالة، بمعنى إذا كان الحديث حول وصف اسم مفعول للمذكر سنضيف إلى енн الاضافة التالية ий أما اذا كانت مؤنثة سنضيف ая و مع المحايد سنضيف ое ومع الجمع سنضيف ие

مثال: устроил – устроенный – устроенная – устроенное - устроенные

مثال آخر – изменить- изменил – измененный – измененная – измененное – измененные (يغير)

أما الأفعال الأخرى التي لا تنتهي بحرف л في الماضي فتعامل نفس معاملة الأفعال التي تنتهي بحرف ил بمعنى أننا سنضيف لها نفس النهاية التي تضاف إلى الأفعال التي تنتهي بالنهاية ил وهي енн بالإضافة إلى النهاية التابعة للاسم في هذه الحالة، بمعنى إذا كان الحديث حول وصف اسم مفعول للمذكر سنضيف إلى енн الاضافة التالية ий أما اذا كانت مؤنثة سنضيف ая أما مع المحايد سنضيف ое ومع الجمع سنضيف ие

مثال

принес بمعنى أحضر أو حمل ،

هذا الفعل يعد من الأفعال الشاذة التي تختلف عن الأفعال الطبيعية في حالة تكوين الماضي، وهنا سنضيف النهاية ённ بالإضافة إلى النهاية التابعة للاسم في هذه الحالة، بمعنى إذا كان الحديث حول وصف اسم مفعول للمذكر سنضيف إلى енн والاضافة التالية ий أما اذا كانت مؤنثة سنضيف ая أما مع المحايد سنضيف ое ومع الجمع سنضيف ие

مثال: принес – принесённый – принесённая – принесённое – принесённый

مثال آخر: привез – привезённый – привезённая – привезённое – привезённый

وآخر قاعدة وهي اذا انتهى الفعل بحرف л يسبقه حرف о أو حرف у فهنا يتم تطبيق قاعدة خاصة ومختلفة عن القواعد السابقة وهي حذف حرف л وإضافة محله حرف т بالإضافة إلى النهاية التابعة للاسم في هذه الحالة، بمعنى إذا كان الحديث حول وصف اسم مفعول للمذكر سنضيف إلى т الإضافة التالية ий أما اذا كانت مؤنثة سنضيف ая أما مع المحايد سنضيف ое ومع الجمع سنضيف ие

مثال: расколол بمعنى كسر ، هنا سنتبع التالي: سنحذف حرف л وسنضيف مكانه حرف т سيصبح الفعل على الشكل التالي расколот وهنا سنضيف النهاية المطلوبة ، بمعنى سنضيف إلى حرف т الإضافة التالية ий في حالة المذكر ، أما اذا كانت مؤنثة سنضيف ая أما مع المحايد سنضيف ое ومع الجمع سنضيف ие ، أي ستصبح расколотый – расколотая – расколотое – расколотые

وبنفس الطريقة اذا انتهى الفعل بحرف л قبله حرف у سنحذف حرف л وإضافة محله حرف т بالإضافة إلى النهاية التابعة للاسم في هذه الحالة، بمعنى إذا كان الحديث حول وصف اسم مفعول للمذكر سنضيف إلى т الاضافة التالية ий أما اذا كانت مؤنثة سنضيف ая أما مع المحايد سنضيف ое ومع الجمع سنضيف ие

مثال натянул بمعنى شد ، هنا سنحذف حرف л ، ليصبح натянут وسنضيف النهايات المذكورة ليصيح الفعل في النهاية على الشكل التالي натянутый – натянутая – натянутое – натянутые

خلاصة القاعدة للحفظ:

اذا انتهي الفعل في الماضي بـ ил أو بدون نهاية ، أي بدون حرف л ، فهنا نضيف енн بالإضافة إلى النهاية التابعة للاسم في هذه الحالة، بمعنى إذا كان الحديث حول وصف اسم مفعول للمذكر سنضيف إلى енн والاضافة التالية ий أما اذا كانت مؤنثة سنضيف ая أما مع المحايد سنضيف ое ومع الجمع سنضيف ие

و اذا انتهى الفعل بـ л أو ал ، فهنا نحذف حرف л ونضع нн + النهاية التابعة للاسم في هذه الحالة، بمعنى إذا كان الحديث حول وصف اسم مفعول للمذكر سنضيف إلى нн الاضافة التالية ий أما اذا كانت مؤنثة سنضيف ая أما مع المحايد سنضيف ое ومع الجمع سنضيف ие

أما اذا انتهى الفعل بحرف л يسبقه حرف о أو حرف у فهنا سنحذف حرف л وإضافة محله حرف т بالإضافة إلى النهاية التابعة للإسم في هذه الحالة، بمعنى إذا كان الحديث حول وصف اسم مفعول للمذكر سنضيف إلى т الاضافة التالية ий أما اذا كانت مؤنثة سنضيف ая أما مع المحايد سنضيف ое ومع الجمع سنضيف ие

هذه هي الثلاث حالات المتبعة في تكوين اسم المفعول، ولا يوجد حالة رابعة لهم، وتذكر أن اسم المفعول يتكون في الماضي من أفعال الانتهاء المتعدية فقط،

ملاحظة

هناك حالة رابعة ولكن نادرا جدا ما تأتي نظرا لقلة الأفعال التابعة لحالتها، وهي الأفعال التي تنتهي بالنهاية ереть ، هنا نتبع الآتي: مثال – запереть بمعنى يقفل ، هنا نقوم بحذف النهاية المذكورة كاملة ونضيف مكانها

тый

مع المذكر و тая مع المؤنث ، ومع المحايد тое والجمع نضيف тые.

تكوين اسم المفعول

ملاحظة وتنبيه هام، لا يصاغ اسم المفعول في الوقت الحاضر من الفعل اللازم، بل من الأفعال المتعدية لأفعال الاستمرار فقط ولا يصاغ من أفعال الانتهاء أبدا في الوقت الحاضر، بل في الماضي فقط، مثلا لا يصاغ اسم الفاعل من فعل نام спить

عليك بحفظ القاعدة التالية أكثر من اسمك

يتكون اسم الفاعل في الوقت الحاضر فقط من أفعال الاستمرار المتعدية واللازمة ، ويتكون اسم المفعول في الحاضر فقط من أفعال الاستمرار المتعدية، كررها اكثر من 100 مرة

يتكون اسم الفاعل في الماضي من أفعال الانتهاء والاستمرار، ويتكون اسم المفعول في الماضي من أفعال الانتهاء المتعدية

اذا – لا يتكون اسم الفاعل في الوقت الحاضر من أفعال الانتهاء ، ولا يتكون اسم المفعول في الوقت الحاضر من أفعال الانتهاء اللازمة

ولا يتكون اسم المفعول في الماضي من أفعال الاستمرار اللازمة ،

ولا يتكون اسم المفعول من أفعال المطاوعة أبدا

القاعدة بطريقة أخرى – من الأفعال المستمرة اللازمة والمتعدية يتكون اسم الفاعل في الحاضر والماضي

من الأفعال المستمرة المتعدية فقط يتكون اسم المفعول في الحاضر

من افعال الانتهاء المتعدية واللازمة يتكون اسم الفاعل في الماضي

من أفعال الانتهاء المتعدية فقط يتكون اسم المفعول في الماضي.

أمثلة لشكل اسم المفعول وكيفية صياغته من الفعل:

написа́ть	напи́санный	written (which was, has been written)
прода́ть	про́данный	sold
прочита́ть	прочи́танный	read (which has been read)
сказа́ть	ска́занный	said, spoken
показа́ть	пока́занный	showed
рассказа́ть	расска́занный	told, narrated
подписа́ть	подпи́санный	signed
сде́лать	сде́ланный	done, made
услы́шать	услы́шанный	heard
сыгра́ть	сы́гранный	played
потеря́ть	поте́рянный	lost

Element -ени- (*mostly second conjugation, often with consonant mutations similar to those in the first person singular*):

получи́ть	полу́ченный	received, obtained
купи́ть	ку́пленный	bought, purchased
поста́вить	поста́вленный	placed, stood
положи́ть	поло́женный	placed, set down
постро́ить	постро́енный	built
пригото́вить	пригото́вленный	prepared
око́нчить	око́нченный	finished
возврати́ть	возвращённый	returned, given back
окружи́ть	окружённый	surrounded
принести́	принесённый	brought (on foot)
привезти́	привезённый	brought (in a vehicle)
найти́	на́йденный	found

Element -т- (*occurs with a limited number of first conjugation verbs*):

заня́ть	за́нятый	occupied; busy
сня́ть	сня́тый	taken off; rented
забы́ть	забы́тый	forgotten
взя́ть	взя́тый	taken
за-/откры́ть	за-/откры́тый	closed/open, opened
оде́ть	оде́тый	dressed
уби́ть	уби́тый	killed
нача́ть	на́чатый	begun, started
вы́пить	вы́питый	consumed, drunk

جدول يوضح خلاصة نهايات اسم الفاعل والمفعول:

Derivation of Participles

Voice	Present Tense		Past Tense
Active	1st Conjugation suffixes -ущ-(-ющ-)	2nd Conjugation suffixes -ащ-(-ящ-)	suffixes -вш-, -ш-
	пи́шущий чита́ющий	держа́щий лю́бящий	писа́вший (написа́вший) люби́вший (полюби́вший)
Passive	1st Conjugation suffix -ем-	2nd Conjugation suffix -им-	suffixes -енн-, -нн-, -т-
	чита́емый	люби́мый	постро́енный прочи́танный откры́тый

The Use of Active and Passive Participles

Я зна́ю писа́теля, написа́вшего э́тот рома́н.
I know the writer who wrote this novel.

Я чита́л рома́н, напи́санный э́тим писа́телем.
I read the novel written by this writer.

Это рабо́чие, постро́ившие но́вую школу.
These are the workers who have built the new school.

Это но́вая шко́ла, постро́енная э́тими рабо́чими.
This is the new school built by these workers.

Я зна́ю поэ́та, переве́дшего э́ти стихи́.
I know the poet who has translated these poems.

Я чита́л стихи́, переведённые э́тим поэ́том.
I read the poems translated by this poet.

Прочитайте образцы passive participles:-

Я знако́м с поэ́том, написа́вшим э́ти стихи́.
I know the poet who wrote that verse.

Participial Constructions

Здесь живу́т рабо́чие, стро́ящие э́тот заво́д. (кото́рые стро́ят э́тот заво́д). The workers who are building this factory live here.

Здесь живу́т рабо́чие, постро́ившие э́тот заво́д. (кото́рые постро́или э́тот заво́д). The workers who have built this factory live here.

Это шко́ла, постро́енная неда́вно. (кото́рую постро́или неда́вно). This is the recently built school.

A participial construction may be replaced with a clause introduced by the word кото́рый.

The Long and Short Forms of Passive Participles

Passive past participles have a long and short forms. The long form of passive participles functions in sentences as an attribute: **прочи́танная (кака́я?) кни́га, постро́енный (како́й?) заво́д, неда́вно откры́тая (кака́я?) вы́ставка.** The short form functions as a predicate: **Кни́га прочи́тана.** The book has been read. **Заво́д постро́ен.** The factory has been built. **Вы́ставка неда́вно откры́та.** The exhibition was opened recently.

Derivation of the Short Form of Participles

прочи́танный	—	**прочи́тан (прочи́тана, прочи́тано, прочи́таны)**
постро́енный	—	**постро́ен (постро́ена, постро́ено, постро́ены)**
откры́тый	—	**откры́т (откры́та, откры́то, откры́ты)**

Passive participles in the short form convey the result of an action in the present, past or future: **Заво́д постро́ен.** The factory has been built. **Заво́д был постро́ен.** The factory was built. **Заво́д бу́дет постро́ен.** The factory will be built.

The Use of the Long and Short Forms of Participles

како́й?

Я ви́дел заво́д, постро́енный неда́вно.
I saw the factory which was built recently.

Этот заво́д постро́ен неда́вно.
This factory was built recently.

на како́й?

Я был на вы́ставке, откры́той в про́шлую суббо́ту.
I was at the exhibition which was opened last Saturday.

Эта вы́ставка откры́та в про́шлую суббо́ту.
This exhibition was opened last Saturday.

The Use of the Performer and the Object Acted Upon in Active and Passive Constructions

جملة النعت الفعلى (الحال الفعلية):-

Adverbial participles. In a sentence with one subject and two predicate verbs, one of these verbs may usually be replaced by an adverbial participle derived from it. Thus, in Óн сидéл у окнá и читáл (He *sat* by the window and *read*), either verb may be replaced by an adverbial participle (сидéл by сúдя, or читáл by читáя), producing the two variants:

Óн сидéл у окнá читáя газéту.
He sat by the window (*while*) *reading* the newspaper.

Óн читáл газéту сúдя у окнá.
He read the newspaper (*while*) *sitting* by the window.

Derivation of Verbal Adverbs

Imperfective	Perfective
the suffixes -я and -а	the suffixes -в and -вши-
(онú) читáют — читáя (онú) слы́шат — слы́ша (онú) занимáются — занимáясь	прочитáть — прочитáв услы́шать — услы́шав заня́ться — заня́вшись

Note.—Imperfective verbal adverbs are derived from the present tense stem by means of the suffix -я or -а (after ж, ш, ч or щ).

The imperfective verbal adverbs of verbs with the stem да-, ста- or зна- are derived from the infinitive stem: давáть — давáя, вставáть — вставáя, etc.

No imperfective verbal adverbs of verbs which follow the conjugation pattern of писать can be derived.

Note.—Perfective verbal adverbs are derived from the infinitive stem by means of the suffix -в or -вши.

The perfective verbal adverbs of verbs with the infinitive in -зти (-зть) or -сти (-сть) and verbs which follow the conjugation pattern of идти́ are derived by means of the suffix -я: принести́ — принеся́, прийти́ — придя́, etc.

The perfective verbal adverbs of reflexive verbs are derived by means of the suffix -вши: вернýться — вернýвшись.

Verbal Adverb Constructions

Sentences with verbal adverb constructions can be replaced with complex sentences: **Кóнчив рабóту, я позвони́л товáрищу. Когдá я кóнчил рабóту, я позвони́л товáрищу.**

Sequence of Actions

Он читáл, лёжа на дивáне.	The actions occur simultaneously.
Прочитáв кни́гу, он постáвил её на пóлку.	One action precedes the other.

Past adverbial participles –the words in boldface in the sentences below are past adverbial participles ;each example is followed by the inf. Of the verb which appears here as an adverbial participles:

Прочитáв кни́гу, я́ верну́л её в библиоте́ку. (прочитáть)
Having read the book, I returned it to the library.

Верну́в кни́гу, я́ пошёл в ресторáн. (верну́ть)
Having returned the book, I went to a restaurant.

Написáв письмó, я́ отнёс его́ на пóчту. (написáть)
Having written the letter, I took it to the post office.

Купи́в всё, что ей бы́ло ну́жно, онá пошлá домóй. (купи́ть)
Having bought all she needed, she went home.

Узнáв в какóй гости́нице óн останови́лся, я́ послáл ему́ телегрáмму. (узнáть)
Having found out in what hotel he was staying, I sent him a wire.

Послáв телегрáмму, я́ лёг спáть. (послáть)
Having sent the wire, I went to bed.

Приéхав в Москву́, я́ пошёл осмáтривать Крéмль. (приéхать)
Arriving (having arrived) in Moscow, I went to visit the Kremlin.

Óн ушёл, никому́ не сказáв кудá óн идёт. (сказáть)
He left without telling (having told) anyone where he was going.

Не получи́в отвéта на моё письмó, я́ написáл ему́ опя́ть. (получи́ть)
Receiving no reply to my letter, I wrote to him again.